



Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital

# FREITALER ANZEIGER



## „Lebenswert altern – Wegweiser für ältere Menschen in Freital“ liegt vor

Oberbürgermeister Uwe Rumberg und die Seniorenbeauftragte der Stadt Freital Heidrun Weigel präsentieren die druckfrische Broschüre „Lebenswert altern - Wegweiser für ältere Menschen in Freital“  
Foto: Stadt Freital

Lesen Sie weiter auf Seite 17



Stadtverwaltung Freital  
Dresdner Straße 56 · 01705 Freital

amtsblatt@freital.de · www.freital.de

## INHALT

Leserservice	2, 4, 5	Stellenausschreibung der Stadtverwaltung	18	Impressionen vom Windbergfest	22/23
Öffentliche Bekanntmachungen	6	Drei neue Freital-Postkarten	18	Herbstferienangebote	25
Baustellenkalender	15/16	Stadt Freital bildet aus	19	Veranstaltungskalender	31-34

# ÖFFNUNGSZEITEN

## STADTVERWALTUNG FREITAL

**Rathaus Potschappel**  
Dresdner Straße 56  
Telefon 0351 64760

**Rathaus Deuben**  
Dresdner Straße 212  
Telefon 0351 64760

**Bürgerbüro Stadt Freital**  
Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8  
Telefon 0351 6476300  
E-Mail: buergerbuero@freital.de

Öffnungszeiten der oben genannten Dienststellen:

Mo.	8.00 bis 12.00 Uhr
Di.	8.00 bis 12.00, 14.00 bis 18.00 Uhr
Mi.	geschlossen
Do.	8.00 bis 12.00, 14.00 bis 18.00 Uhr
Fr.	8.00 bis 12.00 Uhr

**Standesamt**  
Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8  
Telefon 0351 6476335  
E-Mail: standesamt@freital.de  
**Zwingend ist eine Terminvereinbarung per E-Mail oder telefonisch erforderlich.**  
**Für nachträgliche Urkundenanforderungen steht ein Vordruck auf der Internetseite der Stadt Freital zur Verfügung. Die Abgabe kann durch Einwurf des Formulars direkt in einen Briefkasten der Stadtverwaltung Freital erfolgen oder zugeschickt werden.**  
Öffnungszeiten Standesamt:

Mo.	8.00 bis 12.00 Uhr
Di.	8.00 bis 12.00, 14.00 bis 16.00 Uhr
Mi.	geschlossen
Do.	8.00 bis 12.00, 14.00 bis 18.00 Uhr
Fr.	geschlossen

**Bauhof**  
Tharandter Straße 5  
Telefon 0351 6491716  
Mo. bis Fr. 7.00 bis 15.30 Uhr

**Schiedsstelle**  
Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8  
Zimmer 1.08  
Telefon 0351 6476346  
Nächste Sprechzeit:  
Dienstag, 26. September und 10./24. Oktober  
17.00 bis 18.00 Uhr

**Sprechstunde Seniorenbeauftragte**  
Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8  
Zimmer 1.09  
Telefon 0351 6476348 oder 0152 54501710  
E-Mail: Seniorenbeauftragte@freital.de  
Nächste Sprechzeit:  
Dienstag, 3./17. Oktober und 7. November 2023,  
9.00 bis 12.00 Uhr

**Sprechstunde Schwerbehindertenberatung**  
Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8  
Telefon 03501 5009603  
E-Mail: info@eutb-soe.de  
Internet: www.eutb-soe.de  
Sprechzeit: jeden Montag, 10.00 bis 12.00 Uhr

**Stadtarchiv**  
Dresdner Straße 56  
Hintergebäude  
Telefon 0351 6476140  
Öffnungszeiten wie Rathaus Potschappel  
(telefonische Voranmeldung erforderlich)

**Städtische Sammlungen auf Schloss Burgk**  
siehe Seite 31  
Altburgk 61  
Telefon 0351 6491562  
E-Mail: museum@freital.de  
Internet: www.freital.de/museum

**Stadtbibliothek Freital**  
City-Center  
Bahnhofstraße 34  
Telefon 0351 6491747  
E-Mail: bibliothek@freital.de  
Internet: www.freital.de/stadtbibliothek

Mo.	12.00 bis 18.30 Uhr
Di.	9.00 bis 18.30 Uhr
Mi.	geschlossen
Do.	9.00 bis 18.30 Uhr
Fr.	9.00 bis 18.30 Uhr

**Zweigstelle Zauckerode**  
Wilsdruffer Straße 67d  
Telefon 0351 6502569

Mo.	13.00 bis 17.00 Uhr
Mi.	9.00 bis 12.00 Uhr

und 13.00 bis 18.00 Uhr

## KOMMUNALE GESELLSCHAFTEN

**Abwasserbetrieb der Stadt Freital**  
Hainsberger Straße 1  
Telefon 0351 6476920  
Internet: www.freital.de/abwasser

Mo.	8.00 bis 12.00 Uhr
Di.	8.00 bis 12.00, 14.00 bis 18.00 Uhr
Mi.	geschlossen
Do.	8.00 bis 12.00, 14.00 bis 18.00 Uhr
Fr.	8.00 bis 12.00 Uhr

**Freitaler Projektentwicklungsgesellschaft mbH**  
Dresdner Straße 172  
Telefon 0351 6476710  
Internet: www.fpe-freital.de

Mo. bis Mi.	8.00 bis 12.00, 13.00 bis 16.00 Uhr
Do.	8.00 bis 12.00, 13.00 bis 18.00 Uhr
Fr.	8.00 bis 13.00 Uhr

**Freitaler Stadtwerke GmbH**  
Potschappel Straße 2  
Telefon 0351 648280  
Internet: www.FTL-Stadtwerke.de

Mo.	8.00 bis 16.00 Uhr
Di.	8.00 bis 16.00 Uhr
Do.	8.00 bis 18.00 Uhr
Fr.	8.00 bis 13.00 Uhr

**Technische Werke Freital GmbH**  
Hainsberger Straße 1  
Telefon 0351 6479800  
Internet: www.twf-freital.de

Mo. bis Mi.	8.00 bis 12.00, 13.00 bis 16.00 Uhr
Do.	8.00 bis 12.00, 13.00 bis 18.00 Uhr
Fr.	8.00 bis 13.00 Uhr

**Technologie- und Gründerzentrum Freital GmbH**  
Dresdner Straße 172  
Telefon 0351 79995300  
Internet: www.tgf-freital.de

**Wirtschaftsbetriebe Freital GmbH**  
Hainsberger Straße 1  
Telefon 0351 6477790

**Wohnungsgesellschaft Freital mbH**  
Lutherstraße 22  
Telefon 0351 6526190  
E-Mail: info@wgf-freital.de  
Internet: www.wgf-freital.de  
Havarien außerhalb der Geschäftszeiten  
Telefon 0151 10818070

Öffnungszeiten

Di.	8.00 bis 12.00, 14.00 bis 16.00 Uhr
Do.	8.00 bis 12.00, 14.00 bis 18.00 Uhr
Mo., Mi., Fr.	geschlossen

Telefonische Erreichbarkeit

Mo., Mi., Fr.	8.00 bis 12.00 Uhr
Di.	8.00 bis 12.00, 14.00 bis 16.00 Uhr
Do.	8.00 bis 12.00, 14.00 bis 18.00 Uhr

Nach Vereinbarung sind innerhalb der telefonischen Erreichbarkeit auch Termine im Haus möglich.

## STADTRAT/FRAKTIONEN

Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8

AfD	Telefon 0173 4292205
Bürger für Freital	Telefon 0351 6476386
CDU	Telefon 0351 6476382
FDP	Telefon 0351 6476386
Freitals	
Konservative Mitte	Telefon 0351 6476388
Mitte-Links	Telefon 0351 6476384

Post an die Fraktionen ist an die Stadtverwaltung Freital, Dresdner Straße 56 in 01705 Freital zu adressieren und wird entsprechend weitergeleitet.

## ORTSCHAFTSRÄTE/ORTSVORSTEHER

**Kleinnaundorf**  
Thomas Käfer Telefon 0160 90100818

**Pesterwitz**  
Wolfgang Schneider Telefon 0176 51979204

**Weißig**  
Matthias Koch Telefon 0173 9727278

**Wurgwitz**  
Jutta Ebert Telefon 0152 53412165

Sprechtag: nach Terminvereinbarung

# Für Sie vor Ort!

**Taxi** Tel. 0351-6 49 49 49  
 Taxifahrten sowie Krankenfahrten für alle Kassen  
 Bitte bestellen Sie rechtzeitig vor!  
 Taxizentrale Freital e. Genossenschaft  
 Dresdner Str. 124 • 01705 Freital • E-Mail: taxi-geno-freital@web.de

## Dienstleistung & Service

**WIRTSCHAUS ALTES SCHMIEDE**  
 Inh. Stephan Markwart  
 Donnerstag Ruhetag  
 Dresdner Straße 246 | 01705 Freital  
 Telefon: 0351 / 649 12 45 | Fax: 0351 - 646 425 72  
 Web: www.wirtshaus-alte-schmiede.de | Email: wirtshaus-alte-schmiede@web.de  
 Mo.-Sa. 11.00 Uhr - 22.00 Uhr | So. 11.00 Uhr - 14.00 Uhr

Diese Preise sind der **Wahnsinn!**  
 Jetzt **günstig** online **drucken**  
 Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!  
**LW-FLYERDRUCK.DE**  
 Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

Bald ist Weihnachten.  
 Denken Sie an Ihre Festtagsgrüße!  
 Ihr Medienberater vor Ort berät Sie gerne.  
**Jens Böhme**  
 0173 5617227 | jens.boehme@wittich-herzberg.de

Reisebüro **Winter - Schnee & Sonne - Mit Sicherheit!**  
 Flugreisen - Hotels - Ferienhäuser - Busreisen - Flüge - Kreuzfahrten - Mietwagen - Parkplätze - Reiseversicherung

<p><b>Winterferien in Tschechien!</b>                  10. - 17.02.2024                  Skicentrum*** DZ/HP                  Ort Harrachov                  p. P. ab <b>448,- EUR</b></p>	<p><b>Lanzarote</b>                  12. - 19.12.2023                  Casa del Mar***                  Flug ab Leipzig                  APP/HP                  p. P. ab <b>591,- EUR</b></p>	<p><b>Dubai</b>                  07. - 15.01.2024                  Hyatt Palace Dubai                  Al Rigga****                  Flug ab Berlin                  DZ/Frühstück                  p. P. ab <b>1027,- EUR</b></p>	<p><b>Diese Angebote sind bis 15 Tage vor Reiseantritt ohne Grund gebührenfrei stornierbar.</b>                  Ihr Team Reisezeit Pesterwitz</p>
--	--	---	--

Reisebüro Reisezeit GbR im Gutshof 2 in 01705 Freital OT Pesterwitz  
 Tel.: 0351 - 6 555 333 / E-Mail: info@reisezeit-gbr.de / www.reisezeit-web.de

**Unsere Öffnungszeiten:**  
 MO-FR 09.00-18.00 Uhr  
 SA 09.00-12.00 Uhr

**IPC SPEZIALIST**

# Wir leben und lieben IT!

PC-Service für Privatpersonen und Firmen

- ✓ Individuelle IT-Beratung
- ✓ Professionelle IT-Ausstattung
- ✓ Zuverlässige IT-Sicherheit
- ✓ Persönliche IT-Betreuung

**Kontaktieren Sie uns!**

PC-SPEZIALIST Freital  
 Dresdner Straße 196 | 01705 Freital | Telefon 0351 6492531 | info@pcspezialist-freital.de

# BEREITSCHAFTEN IM NOTDIENST vom 22. September bis 15. Oktober 2023

## ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST

zentrale Telefonnummer 116117

Informationen zu allen **Standorten, Behandlungsbereichen und Öffnungszeiten** zur medizinischen Versorgung bei akuten, aber **nicht lebensbedrohlichen Erkrankungen** außerhalb der üblichen Sprechzeiten von Arztpraxen:

Telefon 116117

Internet: [www.kvsachsen.de](http://www.kvsachsen.de), Bereitschaftsdienste

### Ärztliche Bereitschaftspraxis am Klinikum Freital

Helios Weißeritztal-Kliniken

Bürgerstraße 7

Mi., Fr. 15.00 bis 19.00 Uhr  
Sa., So., feiertags,  
Brückentage 9.00 bis 13.00 Uhr  
und 15.00 bis 19.00 Uhr

### Ärztliche Bereitschaftspraxis Dresden

Fiedlerstraße 25

### Allgemein- und kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

Mo. bis Fr. 19.00 bis 22.00 Uhr  
Sa., So., feiertags 8.00 bis 22.00 Uhr

### Chirurgische Bereitschaftspraxis

Sa., So., feiertags 8.00 bis 22.00 Uhr

### Augenärztliche Bereitschaftspraxis

Klinikum Dresden-Friedrichstadt, Augenklinik  
Bräuergasse/Seminarstraße

Mo. bis Do. 19.00 bis 7.00 Uhr  
Fr. 16.00 bis 7.00 Uhr  
Sa., So., feiertags 7.00 bis 7.00 Uhr

### HNO-ärztliche Bereitschaftspraxis

Klinikum Dresden-Friedrichstadt, HNO-Klinik  
Bräuergasse/Seminarstraße

Mo. bis Fr. 19.00 bis 7.00 Uhr  
Sa., So., feiertags 7.00 bis 7.00 Uhr

### Hausbesuchsvermittlung

Mo. bis Fr. 19.00 bis 7.00 Uhr  
Sa., So., feiertags 7.00 bis 7.00 Uhr

### Auskunft über diensthabende Praxen

Mi. und Fr. 14.00 bis 7.00 Uhr

### Notfallambulanz des Klinikums Freital

Bürgerstraße 7

Telefon 0351 64660

- Allgemeinärztlicher Notfalldienst
- Kinderärztlicher Notfalldienst
- Chirurgischer Notfalldienst
- Notfalldienst Gynäkologie/Geburtshilfe

### Anmeldung Krankentransport

Telefon 0351 19222

## ZAHNÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

Der Zahnarzt-Bereitschaftsdienst ist aktuell im Internet unter der Adresse

[www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de) abrufbar.

Bitte immer auf Aktualität überprüfen. Die Angaben sind unter Vorbehalt.

**Sprechzeit 23.09.23, 9.00 bis 11.00 Uhr**  
**Rufbereitschaft 23.09., 7.00 bis 24.09.23, 7.00 Uhr**  
Dr. Mayer ZMVZ Dresden GmbH, Kesselsdorf  
Telefon 035204 18860

**Sprechzeit 24.09.23, 9.00 bis 11.00 Uhr**  
**Rufbereitschaft 24.09., 7.00 bis 25.09.23, 7.00 Uhr**  
Praxis Martin Rüger, Freital  
Telefon 0351 643333

**Sprechzeit 30.09.23, 9.00 bis 11.00 Uhr**  
**Rufbereitschaft 30.09., 7.00 bis 01.10.23, 7.00 Uhr**  
Dr. Mayer ZMVZ Dresden GmbH, Kesselsdorf  
Telefon 035204 18860

**Sprechzeit 01.10.23, 9.00 bis 11.00 Uhr**  
**Rufbereitschaft 01.10., 7.00 bis 02.10.23, 7.00 Uhr**  
Praxis Tania Mintcheva, Freital  
Telefon 0351 6494839

**Sprechzeit 02.10.23, 9.00 bis 11.00 Uhr**  
**Rufbereitschaft 02.10., 7.00 bis 03.10.23, 7.00 Uhr**  
Praxis Dipl.-Stom. Heike Schmidt, Freital  
Telefon 0351 6464312

**Sprechzeit 03.10.23, 9.00 bis 11.00 Uhr**  
**Rufbereitschaft 03.10., 7.00 bis 04.10.23, 7.00 Uhr**  
Praxis Dr. med. Karin Gropp, Freital  
Telefon 0351 6502875

**Sprechzeit 07.10.23, 9.00 bis 11.00 Uhr**  
**Rufbereitschaft 07.10., 7.00 bis 08.10.23, 7.00 Uhr**  
Praxis Dipl.-Stom. Cornelia Wappler-Hoffmeister, Bannewitz  
Telefon 0351 4720673

**Sprechzeit 08.10.23, 9.00 bis 11.00 Uhr**  
**Rufbereitschaft 08.10., 7.00 bis 09.10.23, 7.00 Uhr**  
Praxis Dieter Isaack, Freital  
Telefon 0351 6490338

**Sprechzeit 14./15.10.23, 9.00 bis 11.00 Uhr**  
**Rufbereitschaft 14.10., 7.00 bis 16.10.23, 7.00 Uhr**  
Praxis Martin Rüger, Freital  
Telefon 0351 643333

## TIERÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

(Bitte um telefonische Anmeldung)

An den Wochentagen beginnt der Dienst jeweils 19.00 Uhr und endet 7.00 Uhr früh. Er gilt für das gesamte Wochenende und die Feiertage.

**22.09.23 bis 29.09.23**  
TA Ulf Ulrich, Freital  
Telefon 01523 4526231

**29.09.23 bis 06.10.23**  
TA Jens Richter, Freital  
Telefon 0351 6491285

**06.10.23 bis 13.10.23**  
TA Lutz Gläser, Kurort Hartha  
Telefon 0171 4089928

**13.10.23 bis 20.10.23**  
TA Thomas Kießling, Possendorf  
Telefon 035206 21381

## APOTHEKEN-BEREITSCHAFTSDIENST

Dienstbeginn 8.00 Uhr · Dienstende 8.00 Uhr (Folgetag)

22.09.23 Fr. Central-Apotheke Freital  
23.09.23 Sa. Heide-Apotheke am  
KH Dippoldiswalde  
**24.09.23 So. Winkelmann-Apotheke  
Bannewitz**  
25.09.23 Mo. avesana Apotheke Kesselsdorf  
26.09.23 Di. Stern Apotheke Freital  
27.09.23 Mi. Apotheke am Wilisch Kreischa/  
Löwen Apotheke Wilsdruff  
28.09.23 Do. Sidonien Apotheke Tharandt  
29.09.23 Fr. avesana Apotheke Pesterwitz  
30.09.23 Sa. Raben Apotheke Rabenau  
**01.10.23 So. Flora Apotheke Klingenberg**  
02.10.23 Mo. Grund Apotheke Freital  
**03.10.23 Di. Berg-Apotheke Possendorf**  
04.10.23 Mi. Bären-Apotheke Freital  
05.10.23 Do. Winkelmann-Apotheke Bannewitz  
06.10.23 Fr. Stadt-Apotheke Freital  
07.10.23 Sa. Löwen-Apotheke Dippoldiswalde  
**08.10.23 So. Windberg Apotheke Freital**  
09.10.23 Mo. Dippold Apotheke Dippoldiswalde/  
Löwen Apotheke Wilsdruff  
10.10.23 Di. Central-Apotheke Freital  
11.10.23 Mi. Heide-Apotheke am  
KH Dippoldiswalde  
12.10.23 Do. Glückauf-Apotheke Freital  
13.10.23 Fr. avesana Apotheke Kesselsdorf  
14.10.23 Sa. Central-Apotheke Freital  
**15.10.23 So. Apotheke am Wilisch Kreischa/  
Löwen Apotheke Wilsdruff**

Apotheke Dipl. Wilisch Kreischa, Lungkwitzer  
Straße 10,  
Kreischa Telefon 035206 21393  
Apotheke Kesselsdorf, Steinbacher Weg 11,  
Kesselsdorf Telefon 035204 394222  
avesana Apotheke im Gutshof, Gutshof 2,  
Freital Telefon 0351 6585899  
avesana Apotheke, Steinbacher Weg 11,  
Kesselsdorf Telefon 035204 394222  
Bären-Apotheke, Dresdner Straße 287,  
Freital Telefon 0351 6494753  
Berg-Apotheke Possendorf, Hauptstraße 18,  
Possendorf Telefon 035206 21306  
Central-Apotheke, Dresdner Straße 111,  
Freital Telefon 0351 6491508  
Dippold Apotheke, Kirchplatz 1,  
Dippoldiswalde Telefon 03504 615810  
Flora Apotheke Klingenberg, Bahnhofstraße 3a,  
Klingenberg Telefon 035202 50250  
Glückauf-Apotheke, Dresdner Straße 58,  
Freital Telefon 0351 6491229  
Grund Apotheke, An der Spinnerei 8,  
Freital Telefon 0351 6441490  
Heide-Apotheke am Krankenhaus, Rabenauer  
Straße 9,  
Dippoldiswalde Telefon 03504 620969  
Löwen-Apotheke, Kirchplatz 2,  
Dippoldiswalde Telefon 03504 612405  
Löwen Apotheke, Markt 15,  
Wilsdruff Telefon 035204 48049  
Raben Apotheke, Nordstraße 1,  
Rabenau Telefon 0351 6495105  
Sidonien Apotheke, Roßmählerstraße 32,  
Tharandt Telefon 035203 37436

Stadt-Apotheke, Dresdner Straße 229,  
Freital Telefon 0351 641970  
Stern Apotheke, Glück-Auf-Straße 3,  
Freital Telefon 0351 6502906  
Wilandes-Apotheke, Nossener Straße 18a,  
Wilsdruff Telefon 035204 274990  
Winckelmann-Apotheke, Wietzendorfer Straße 6,  
Bannewitz Telefon 0351 4015987  
Windberg Apotheke, Dresdner Straße 209,  
Freital Telefon 0351 6493261

## NOTRUF

Feuerwehr und  
Rettungsdienst 112  
Leitstelle 0351 501210  
Notfall-Gehörlosenfax 0351 8155130

Gift-Informationszentrum 0361 730730  
Polizei 110  
Bei Störungen der öffentlichen Sicherheit:  
zu den Dienstzeiten  
der Stadtverwaltung Freital:  
Ordnungsamt 0351 6476364  
sonst:  
Polizeirevier Freital 0351 647260  
Bürgerpolizisten 0351 6472670

## BEREITSCHAFT

Freitaler Stadtwerke GmbH  
Strom,  
öffentliche Beleuchtung 0351 64828666  
Telekommunikation 0351 64828777  
Gas 0351 64828888

Sachsen Energie AG  
Strom 0351 50178881  
Gas 0351 50178880

Technische Werke Freital GmbH  
Heizung 0351 6502927  
Abwasser 0351 6502927

Trinkwasserzweckverband Weißeritzgruppe  
Wasserversorgung 035202 510421

Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal  
Service-Telefon 0351 4040450

Tierkadaverbeseitigung  
zu den Öffnungszeiten  
der Stadtverwaltung 0351 6476234  
außerhalb der Öffnungszeiten  
Mo. bis Fr. 7.00 bis 19.00 Uhr 01522 2916233

— Anzeige(n) —

**JETZT mit Preisvorteil**  
auf markilux Designmarkisen\*

10%

\*Nur für kurze Zeit. Nur ausgesuchte Modelle.

markilux.com

markilux

Nutzen Sie JETZT unsere attraktiven Herbstpreise.  
**markilux – die Beste** unter der Sonne.

RAUMGESTALTUNG MARKISEN  
**JUNGNICKEL**  
Wohnideen vom Spezialisten

Dresdner Straße 276 · 01705 Freital · Tel. 0351 64 91179  
[www.jungnickel-raumgestaltung.de](http://www.jungnickel-raumgestaltung.de)

75  
JAHRE  
seit 1948

**ZIRKUS · ZAUBER  
ZEITMASCHINE**

10-19 Uhr

HISTORISCHES  
**SCHLOSSFEST**

So/Mo/Di **1.-3. Okt.**  
**Schloss Freital-Burgk**

**Mit Brücken- & Feiertag**

Das Spektakel für die ganze Familie

Über **3.000 neue Brautkleider** zum Outlet-Preis ab **99 €**

Wählen Sie in Ruhe Ihr Traumkleid aus über 3.000 vorrätigen hochwertigen  
neuen Brautkleidern bekannter deutscher und  
internationaler Markenhersteller zum Outlet-Festpreis.

Große Auswahl an passendem Zubehör, **Event-Mode** und **Anzügen**.

**Für einen Anprobetermin erreichen Sie  
uns unter: 03591 / 318 99 09 oder  
0151 / 42 26 65 00**

## Öffentliche Beschlüsse des Technischen und Umweltausschusses vom 24. August 2023 und des Finanz- und Verwaltungsausschusses vom 31. August 2023

### Beschluss-Nr.: 061/2023

Der Technische und Umweltausschuss der Großen Kreisstadt Freital beschließt die Auftragserteilung für die Lieferung eines LF 10. Der Auftrag mit einem Angebotspreis brutto von 490.517,62 Euro wird an die Firma Magirus GmbH in Ulm erteilt.

### Beschluss-Nr.: 062/2023

Der Finanz- und Verwaltungsausschuss der Großen Kreisstadt Freital beschließt, die in der Anlage 1 aufgeführten Spenden anzunehmen.

## Stadttrat

### Einladung

Am 28. September 2023 findet ab 18.15 Uhr im Ratssaal des Rathauses Freital-Potschappel, Dresdner Straße 56 eine Sitzung des Stadtrates mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

### Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschlusskontrolle
3. Informationen aus der Stadtverwaltung
4. Berufung von Vertretern der sachkundigen Einwohner im Technischen und Umweltausschuss
5. Umbesetzung im Aufsichtsrat der Wohnungsgesellschaft Freital mbH (WGF)

6. (A 2023/009)  
Antrag der Fraktion Freitalts konservative Mitte zur Unterbringung von Asylbewerbern in Freital
7. (Vorlagen-Nr.: B 2023/021)  
Abwägung der Stellungnahmen zum Bebauungsplan „Stadtzentrum – Areal Sächsischer Wolf“ (Planungsstand November 2022)
8. (Vorlagen-Nr.: B 2023/022)  
Satzungsbeschluss zum Bebauungsplan „Stadtzentrum – Areal Sächsischer Wolf“ in Freital-Deuben
9. (Vorlagen-Nr.: B 2023/052)  
Abwägung der Stellungnahmen zum Bebauungsplan „Stadtzentrum – Wohnareal Am Sachsenplatz“ (Planungsstand Dezember 2022) und Beschluss zur erneuten Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung zum geänderten Planentwurf (Planungsstand September 2023)
10. (Vorlagen-Nr.: B 2023/053)  
Feststellung Jahresabschluss 31. Dezember 2022 – Abwasserbetrieb der Stadt Freital
11. (Vorlagen-Nr.: B 2023/054)  
Neubau einer Löschwasserzisterne in Freital-Somsdorf
12. (Vorlagen-Nr.: B 2023/055)  
Stadtrats- und Ausschusstermine 2024
13. (Vorlagen-Nr.: B 2023/056)  
Fördermittelbeantragung Turnhalle Poisentäl
14. (Vorlagen-Nr.: B 2023/057)  
Objekt Kantstraße 7 – Überführung in Städtebauförderung und Bewilligung überplanmäßiger Mittel
15. (Vorlagen-Nr.: B 2023/058)  
2. Änderung der Richtlinie zur kurzzeitigen Überlassung von Räumlichkeiten in Gebäuden der Großen Kreisstadt Freital, Entgeltsätze für die Nutzung der Veranstaltungssäle in den Ballsälen Coßmannsdorf

16. (Vorlagen-Nr.: B 2023/059)  
1. Satzung zur Änderung der Satzung über die Spielplätze und Freizeitanlagen der Großen Kreisstadt Freital
17. Anfragen der Stadträte

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten. Entsprechend dem Beschluss des Stadtrates zur zeitlichen Begrenzung der Sitzung wird hiermit zu der eventuell notwendigen Fortführungssitzung am 29. September 2023 um 18.00 Uhr eingeladen.

gez. Rumberg  
Oberbürgermeister

## Ortschaftsrat Pesterwitz

### Einladung

Am 25. September 2023 findet ab 19.00 Uhr im Sportcasino des SV Pesterwitz, Otto-Harzer-Straße 2g eine Sitzung des Ortschaftsrates Pesterwitz mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

### Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Einwendungen gegen die Niederschrift des öffentlichen Teils der Ortschaftsratsitzung vom 28. August 2023
3. Bürgerfragestunde
4. Aktuelle Informationen und Anfragen

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten.

gez. Schneider  
Ortsvorsteher

Nachfolgend wird der öffentliche Teil der Niederschrift des Stadtrates vom 8. Juni 2023 veröffentlicht.

## NIEDERSCHRIFT

Körperschaft: **Große Kreisstadt Freital**  
Gremium: **Stadttrat**  
Sitzung am: **8. Juni 2023**  
Sitzungsort: **Rathaus Potschappel Ratssaal**  
Sitzungsbeginn: **18.15 Uhr**  
Sitzungsende: **20.10 Uhr**

**Die Sitzung setzte sich aus öffentlichen und nichtöffentlichen Tagesordnungspunkten zusammen.**

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

## TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft: **Große Kreisstadt Freital**  
Gremium: **Stadttrat**  
Sitzung am: **8. Juni 2023**

### Sitzungsteilnehmer Funktion

**Vorsitzender**  
Uwe Rumberg Oberbürgermeister  
**Stadträtinnen/Stadträte**  
Lothar Brandau  
Dr. med. Franziska Darmstadt  
Heike Druhm  
Mathias Dylla  
Jutta Ebert Vorsitzende  
CDU-Fraktion/  
zusätzlich  
Ortsvorsteherin  
Wurgwitz  
Daniela Forberg

Alexander Frenzel  
Torsten Heger Vorsitzender  
AfD-Fraktion  
Yvonne Henzel  
Uwe Jonas Vorsitzender  
Fraktion Freitalts  
konservative Mitte  
Andreas Just  
Thomas Käfer zusätzl.  
Ortsvorsteher  
Kleinnaundorf  
Matthias Koch zusätzlich  
Ortsvorsteher  
Weißig  
Ines Kummer  
Candido Mahoche  
Claudia Mihály-Anastasio  
Jörg Müller  
Thomas Prinz  
Harry Retz

Wolfgang Schneider	zusätzlich Ortsvorsteher Pesterwitz
Steffen Schütz	
René Seyfried	
Lars Tschirner	Vorsitzender Fraktion Bürger für Freital
Heidrun Weigel	zusätzlich Seniorenbeauftragte
Peter Weinholtz	Vorsitzender FDP-Fraktion
Zuhörer:	8

Herr Rumberg begrüßt die Anwesenden und eröffnet die Sitzung. Er weist darauf hin, dass eine Verletzung von Form und Frist der Ladung als geheilt gilt, wenn ein Mangel nicht spätestens jetzt geltend gemacht wird. Hierzu gibt es keine Einwendungen. Er ändert die Tagesordnung dahingehend, dass er den Tagesordnungspunkt 6 (A 2023/007 - Antrag der Fraktion Freitals konservative Mitte zur Bildung eines Kleinprojektfonds aus nicht abgerufenen Fördermitteln des laufenden Haushaltsjahres) von der Tagesordnung nimmt. Weitere Änderungen gibt es nicht, somit ändert sich die Nummerierung entsprechend.

## VERZEICHNIS DER TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft: **Große Kreisstadt Freital**  
Gremium: **Stadtrat**  
Sitzung am: **8. Juni 2023**

### Öffentlicher Teil

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschrift vom 4. April 2023
3. Informationen aus der Stadtverwaltung
4. Vorstellung der polizeilichen Kriminal- und Unfallstatistik 2022  
Gast: Revierleiter Herr Gebhardt
5. (Vorlagen-Nr.: I 2023/005)  
Informationen nach § 12 Abs. 4 Nr. 1 und 2 der Hauptsatzung der Großen Kreisstadt Freital – IV. Quartal 2022
6. (Vorlagen-Nr.: B 2023/018)  
Förderung von Sportvereinen in nicht-städtischen Turnhallen
7. (Vorlagen-Nr.: B 2023/024)  
Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2018 der Großen Kreisstadt Freital
8. (Vorlagen-Nr.: B 2023/030)  
Satzung für die städtischen Spielplätze (Spielplatzsatzung) der Großen Kreisstadt Freital
9. (Vorlagen-Nr.: B 2023/033)  
Bildung eines Verfügungsfonds zur Finanzierung investiver, investitions-

vorbereitender und -begleitender und nichtinvestiver Maßnahmen für das Fördergebiet „Freital – Urbanität am Fluss“

10. (Vorlagen-Nr.: B 2023/041)  
Vorschlagsliste für die Schöffenwahl der Geschäftsjahre 2024 bis 2028
11. Anfragen der Stadträte

### **Tagesordnungspunkt 1 Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit**

Herr Rumberg stellt die ordnungsgemäße Einberufung der Sitzung sowie die Beschlussfähigkeit fest.

### **Tagesordnungspunkt 2 Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschrift vom 4. April 2023**

Gegen die genannte Niederschrift liegen keine Einwendungen vor.

### **Tagesordnungspunkt 3 Informationen aus der Stadtverwaltung**

Herr Rumberg informiert, dass folgende Anfragen schriftlich beantwortet wurden:

- von der Fraktion Freitals konservative Mitte zur aktuellen Situation des Stadtkulturhauses Freital.
- von Herrn Weinholtz
  - zur Porzelline,
  - zum Gelände hinter der Aral Tankstelle und
  - zur Becker-Fläche.
- von Herrn Käfer zum Windberg als Naturwaldzelle.
- von Frau Ebert zur Auslegung von Formularen des Finanzamtes im Bürgerbüro der Stadtverwaltung Freital.

Herr Pfitzenreiter führt aus, dass die Stadt Freital jedes Jahr Maßnahmen für Investitionen in städtischen Sportstätten im Haushalt aufgenommen hat, wofür sie auch Anträge auf Förderungen durch den Freistaat stellt. Der Bescheid für das Gebäude des Eibe e. V. sowie des Sportvereins in Somsdorf wurde in Aussicht gestellt, so dass die Finanzierung gesichert ist und die Maßnahme umgesetzt werden kann. Weniger erfreulich ist aber, dass im zweiten Jahr in Folge für das Vorhaben Kunstrasengroßspielfeld Pesterwitz eine Ablehnung vom Fördermittelgeber erteilt wurde. Herr Pfitzenreiter fügt hinzu, dass es besonders enttäuschend ist, da das Kleinspielfeld nicht mehr bespielbar ist und nunmehr eine Lösung gefunden werden muss, damit der Spielbetrieb gesichert werden kann. Es wird somit im Stadtrat am 6. Juli 2023 eine entsprechende Beschlussvorlage dazu geben. Herr Käfer betritt während der Ausführungen von Herrn Pfitzenreiter den Saal. Somit sind 24 Stimmberechtigte anwesend.

rungen von Herrn Pfitzenreiter den Saal. Somit sind 24 Stimmberechtigte anwesend.

Frau Schattaneck informiert, dass es auch im Fördergebiet „Freital Urbanität am Fluss“ eine Quartiersmanagerin gibt und Frau Kaczorowski seit dem 1. Juni 2023 diese Stelle innehat. Im September 2023 wird es eine Vorstellung von ihr im Stadtrat geben, da sie sich bis dahin schon etwas einarbeiten konnte. Weitere Informationen aus der Stadtverwaltung gibt es nicht.

### **Tagesordnungspunkt 4 Vorstellung der polizeilichen Kriminal- und Unfallstatistik 2022 Gast: Revierleiter Herr Gebhardt**

Herr Rumberg begrüßt Herrn Gebhardt und bittet ihn um seine Ausführungen.

Herr Gebhardt geht anhand einer Präsentation auf die polizeiliche Kriminal- und Unfallstatistik für das Jahr 2022 ein. Während der Präsentation betreten Frau Dr. Darmstadt sowie Frau Mihály-Anastasio den Saal. Somit sind 26 Stimmberechtigte anwesend.

Herr Rumberg bedankt sich bei Herrn Gebhardt und seinen Mitarbeitern für die geleistete Arbeit. Er fügt hinzu, dass jedes Delikt eins zu viel ist, aber Freital trotz dessen kein Hotspot für Kriminalität und Unfälle ist.

Herr Müller fragt nach der Anzahl von Einbrüchen in Handwerksbetrieben.

Herr Gebhardt antwortet, dass bei den 214 Diebstahlsdelikten unter erschwerten Umständen die Einbrüche in Handwerksbetrieben mit erfasst sind.

Herr Weinholtz möchte wissen, ob man bei dem Unfalhhäufungsschwerpunkt Poisenttalstraße Ortsausgang bis Hengstberg (Kurve) sagen kann, wer hauptsächlich an den Unfällen beteiligt ist bzw. um welche Unfälle es sich vorwiegend handelt.

Herr Gebhardt wird die Antwort nachreichen, da man sich die Unfälle dazu einzeln anschauen muss.

Weitere Fragen an Herrn Gebhardt gibt es nicht. Herr Rumberg bedankt sich bei ihm und verabschiedet ihn.

### **Tagesordnungspunkt 5 (I 2023/005) Informationen nach § 12 Abs. 4 Nr. 1 und 2 der Hauptsatzung der Großen Kreisstadt Freital - IV. Quartal 2022**

Vorberatung Technischer und Umweltausschuss am 25. Mai 2023  
Vorberatung Finanz- und Verwaltungsausschuss am 1. Juni 2023  
Seitens der Stadträte gibt es keinen Diskussionsbedarf.

### **Tagesordnungspunkt 6 (B 2023/018) Förderung von Sportvereinen in nicht-städtischen Turnhallen**

Vorberatung Sozial- und Kulturausschuss am 23. Mai 2023  
 Vorberatung Finanz- und Verwaltungsausschuss am 1. Juni 2023  
 Seitens der Stadträte gibt es keinen Diskussionsbedarf. Somit folgt die Beschlussfassung der Beschlussvorlage.

#### Beschluss-Nr.: 041/2023

- Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beschließt, die bisherige Vorgehensweise zur Förderung von Freitaler Sportvereinen in Turnhallen, die sich nicht in Trägerschaft aber im Gebiet der Stadt Freital befinden, für das Jahr 2023 fortzusetzen.
- Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beschließt, vorbehaltlich der Verfügbarkeit von Haushaltsmitteln, ab dem Jahr 2024 die dauerhafte Förderung von Freitaler Sportvereinen in Turnhallen, die sich nicht in Trägerschaft aber im Gebiet der Stadt Freital befinden, maximal in der Höhe des finanziellen Ausgleichs bis zum Niveau der Benutzungsentgelte entsprechend den Regelungen der Ordnung über die Vergabe und die Erhebung von Entgelten für die außerschulische Benutzung von Sporthallen in Trägerschaft der Großen Kreisstadt Freital (Vergabe- und Entgeltordnung Sporthallen – VerEntOSH).

#### Abstimmungsergebnis

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	26
Davon stimmberechtigt:	26
Ja-Stimmen:	26
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	0

#### Tagesordnungspunkt 7 (B 2023/024)

##### Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2018 der Großen Kreisstadt Freital

Vorberatung Finanz- und Verwaltungsausschuss am 1. Juni 2023  
 Da es keinen Diskussionsbedarf gibt folgt die Beschlussfassung des geänderten Beschlussvorschlages.

#### Beschluss-Nr.: 042/2023

- Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beschließt die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31. Dezember 2018 der Großen Kreisstadt Freital.
- Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beauftragt den Oberbürgermeister, ein Konzept zur Einführung einer Kosten- und Leistungsrechnung im Sinne von § 14 SächsKommHVO zu erarbeiten und dem Stadtrat nach Möglichkeit bis 31. März 2024, aber spätestens bis zum 30. Juni 2024 zur Entscheidung vorzulegen.

#### Abstimmungsergebnis

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	26
Davon stimmberechtigt:	26
Ja-Stimmen:	26
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	0

#### Tagesordnungspunkt 8 (B 2023/030)

##### Satzung für die städtischen Spielplätze (Spielplatzsatzung) der Großen Kreisstadt Freital

Vorberatung Technischer und Umweltausschuss am 25. Mai 2023  
 Vorberatung Finanz- und Verwaltungsausschuss am 1. Juni 2023  
 Herr Messerschmidt geht näher auf die Sach- und Rechtslage ein und verweist auf den geänderten Beschlussvorschlag, der aufgrund von entsprechenden Hinweisen umformuliert wurde. Weiterhin hat Frau Dr. Darmstadt im Sozial- und Kulturausschuss angesprochen, ob man die Altersbeschränkung für die Nutzung der Spielplätze auf 14/15 Jahre herabsetzen kann. Von Seiten der Verwaltung macht es keinen Sinn eine andere Altersbegrenzung festzusetzen, da es auch keine Vorschrift gibt, dass Spielplätze nur bis 18 Jahre zu benutzen sind. Er fügt hinzu, dass deshalb ab 18 Jahren die Nutzung untersagt wird, es sei denn man ist als Begleitperson auf einem Spielplatz unterwegs.

Frau Dr. Darmstadt erwidert, dass es ihr darum geht, dass es einen Unterschied gibt, ob die Spielgeräte von einem Kind oder einem Jugendlichen, der durchaus schwerer sein kann, genutzt werden. Aus dem Grund sollte man die Nutzung der Spielplätze ihrer Meinung nach eher auf ein kindliches Alter begrenzen. Herr Rumberg bemerkt, auch wenn die Nutzung altersmäßig herabgesetzt werden würde, würden auch Ältere die Geräte nutzen. Er spricht sich für die Nutzung bis 18 Jahre aus.

Da es keinen weiteren Diskussionsbedarf gibt, folgt die Beschlussfassung des geänderten Beschlussvorschlages.

#### Beschluss-Nr.: 043/2023

##### Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beschließt die Satzung für die städtischen Spielplätze und Freizeitanlagen gemäß der Anlage zur Beschlussvorlage mit folgenden Änderungen:

- Der Titel der Satzung lautet „Satzung über die Spielplätze und Freizeitanlagen der Großen Kreisstadt Freital“.
- In der Präambel wird die Zahl 2027 durch die Zahl 2017 ersetzt.
- In der Präambel werden nach dem Wort „Spielplätze“ die Worte „und Freizeitanlagen“ eingefügt.
- In der Präambel wird der Klammerzusatz „(Spielplatzsatzung)“ ersatzlos gestrichen.

#### Abstimmungsergebnis

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	26
Davon stimmberechtigt:	26
Ja-Stimmen:	26
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	0

#### Tagesordnungspunkt 9 (B 2023/033)

##### Bildung eines Verfügungsfonds zur Finanzierung investiver, investitions-vorbereitender und -begleitender und nichtinvestiver Maßnahmen für das Fördergebiet „Freital – Urbanität am Fluss“

Vorberatung Technischer und Umweltausschuss am 25. Mai 2023  
 Vorberatung Finanz- und Verwaltungsausschuss am 1. Juni 2023  
 Seitens der Stadträte besteht kein Diskussionsbedarf, somit folgt die Beschlussfassung der Beschlussvorlage.

#### Beschluss-Nr.: 044/2023

- Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beschließt für das Fördergebiet „Freital – Urbanität am Fluss“ im Bund-Länder-Programm „Lebendige Zentren (LZP)“ einen Verfügungsfonds zur Finanzierung investiver, investitions-vorbereitender und -begleitender sowie nicht-investiver Maßnahmen. Der Verfügungsfonds ist als privat-öffentliches Instrument zur Anschubfinanzierung angelegt, bei dem die privat eingebrachten Mittel durch öffentliche Zuschüsse der Städtebauförderung ergänzt werden.
- Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beschließt die „Richtlinie der Stadt Freital zur Förderung von Maßnahmen aus dem Verfügungsfonds für das Fördergebiet „Freital – Urbanität am Fluss“ im Bund-Länder-Programm „Lebendige Zentren (LZP)“ (Anlage 1) als Grundlage zur Umsetzung der zu bewirtschaftenden Mittel.

#### Abstimmungsergebnis

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	26
Davon stimmberechtigt:	26
Ja-Stimmen:	26
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	0

#### Tagesordnungspunkt 10 (B 2023/041)

##### Vorschlagsliste für die Schöffenwahl der Geschäftsjahre 2024 bis 2028

Vorberatung Finanz- und Verwaltungsausschuss am 1. Juni 2023  
 Herr Käfer erklärt sich als befangen und verlässt das Gremium. Somit sind 25 Stimmberechtigte anwesend.

Seitens der Stadträte gibt es keinen Diskussionsbedarf, somit folgt die Beschlussfassung der Beschlussvorlage.

### Beschluss-Nr.: 045/2023

**Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beschließt die Aufnahme der aufgeführten Personen in die Vorschlagsliste für Schöffen für die Geschäftsjahre 2024 bis 2028 des Amtsgerichtsbezirkes Dippoldiswalde.**

#### Abstimmungsergebnis

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	26
Davon stimmberechtigt:	25
Ja-Stimmen:	25
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	0
Befangen:	1

#### Tagesordnungspunkt 11 Anfragen der Stadträte

Herr Käfer kommt wieder ins Gremium. Somit sind 26 Stimmberechtigte anwesend.

Herr Weinholtz hat folgende Frage bzw. Anmerkung:

1. Wie sind die aktuellen Planungen für das Stadion Am Burgwartsberg? Er spricht sich auf jeden Fall für dessen Erhalt aus.
2. Auf den Plätzen der Stadträte lag jeweils ein Flyer zum Dorf- und Heimatfest Kleinnaundorf, welcher ebenfalls Parteiwerbung enthielt. Er hält die Verteilung nicht für richtig.
3. Er verliest einen Antrag auf Akteneinsicht zur Thematik „Neue Stadtmitte Freitals“ und reicht diesen ein.

Herr Rumberg wird es schriftlich beantworten lassen.

Frau Weigel hat sich bezüglich ihrer Anfragen aus dem Stadtrat am 4. Mai 2023 zum 49-Euro-Ticket, dass es nur digital zu erwerben ist sowie zur Gerätenutzung im Freizeitzentrum Hains, dass die Bedienung der Fitnessgeräte nur noch digital möglich ist, erkundigt. Das 49-Euro-Ticket kann mittlerweile am Bahnhof Hainsberg sowie am Busbahnhof erworben werden und die Fitnessgeräte sind weiterhin analog nutzbar.

Herr Schneider informiert, dass die Verteilung des Amtsblattes im Stadtteil Pesterwitz nicht mehr funktioniert.

Herr Rumberg bemerkt, dass das Amtsblatt an jeden Haushalt verteilt und er der Sache nachgehen wird.

Herr Just verliest eine Anfrage zur Gestaltung des marktwirtschaftlichen Wettbewerbs in Sachen Bauvorhaben und reicht diese ein.

Herr Heger betont, dass dies eine Anfrage von Herrn Just ist und nicht von der AfD-Fraktion.

Weitere Anfragen der Stadträte gibt es nicht.

Herr Rumberg beendet den öffentlichen Teil und stellt die Nichtöffentlichkeit her. Herr Prinz verlässt die Sitzung. Somit sind 25 Stimmberechtigte anwesend.

Nachfolgend wird der öffentliche Teil der Niederschrift des Stadtrates vom 6. Juli 2023 veröffentlicht.

## NIEDERSCHRIFT

Körperschaft: **Große Kreisstadt Freital Stadtrat**  
Gremium:  
Sitzung am: **6. Juli 2023**  
Sitzungsort: **Rathaus Potschappel, Ratsaal**  
Sitzungsbeginn: **18.15 Uhr**  
Sitzungsende: **20.40 Uhr**

### Die Sitzung setzte sich aus öffentlichen und nichtöffentlichen Tagesordnungspunkten zusammen.

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

### TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft: **Große Kreisstadt Freital Stadtrat**  
Gremium:  
Sitzung am: **6. Juli 2023**

#### Sitzungsteilnehmer Funktion

Vorsitzender	
Uwe Rumberg	Oberbürgermeister
Stadträtinnen/Stadträte	
Lothar Brandau	
Dr. med. Franziska Darmstadt	
Heike Druhm	
Mathias Dylla	
Jutta Ebert	Vorsitzende CDU-Fraktion/zusätzl. Ortsvorsteherin Wurgwitz
Daniela Forberg	
Steffen Frost	
Ute-Maria Frost	
Frank Gliemann	
Torsten Heger	Vorsitzender AfD-Fraktion
Yvonne Henzel	
Uwe Jonas	Vorsitzender Fraktion Freitals konservative Mitte
Andreas Just	
Thomas Käfer	zusätzlich Ortsvorsteher Kleinnaundorf
Matthias Koch	zusätzlich Ortsvorsteher Weißig
Candido Mahoche	
Claudia Mihály-Anastasio	
Jörg Müller	
Jörg Mumme	Vorsitzender Mitte-Links-Fraktion
René Neuber	
Thomas Prinz	
Harry Retz	

Wolfgang Schneider zusätzlich Ortsvorsteher Pesterwitz

René Seyfried  
Lars Tschirner Vorsitzender Fraktion Bürger für Freital  
Heidrun Weigel zusätzlich Seniorenbeauftragte  
Peter Weinholtz Vorsitzender FDP-Fraktion

Michael Zscherper

Zuhörer: 8

Herr Rumberg begrüßt die Anwesenden und eröffnet die Sitzung. Er weist darauf hin, dass eine Verletzung von Form und Frist der Ladung als geheilt gilt, wenn ein Mangel nicht spätestens jetzt geltend gemacht wird. Hierzu gibt es keine Einwendungen. Zur vorliegenden Tagesordnung gibt es keine Änderungen. Damit ist sie angenommen.

### VERZEICHNIS DER TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft: **Große Kreisstadt Freital Stadtrat**  
Gremium:  
Sitzung am: **6. Juli 2023**

#### Öffentlicher Teil

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschrift vom 4. Mai 2023
3. Bekanntgabe des in nichtöffentlicher Sitzung gefassten Beschlusses
4. Beschlusskontrolle
5. Informationen aus der Stadtverwaltung
6. (Vorlagen-Nr.: B 2023/045) Wahl des 1. Bürgermeisters für die Sozial-, Haupt- und Finanzverwaltung
7. Berichterstattung der Behindertenbeauftragten, Gast: Frau Stejskal
8. (Vorlagen-Nr.: B 2023/037) Antrag auf Aufstellung einer städtebaulichen Satzung für das Flurstück 34/5 der Gemarkung Kleinburgk
9. (Vorlagen-Nr.: B 2023/038) Billigung des Vorentwurfes zum Flächennutzungsplan (FNP) inkl. Landschaftsplan (LP) der Stadt Freital in der Fassung vom 10. Mai 2023 und Beschluss zur öffentlichen Auslegung der Planentwürfe
10. (Vorlagen-Nr.: B 2023/042) Vergabeentscheidung Umsetzung der „Sozialen Arbeit“ in der Großen Kreisstadt Freital
11. (Vorlagen-Nr.: B 2023/043) Neubau Zentrale Feuerwache, Fortführung der Planung bis zur Genehmigungsplanung (LPh 4)
12. (Vorlagen-Nr.: B 2023/046) Fortschreibung des Einzelhandels- und Zentrenkonzeptes für die Große Kreisstadt Freital

13. (Vorlagen-Nr.: B 2023/049) Notfallreparatur des Kunstrasenklein-spielfeldes beim SV Pesterwitz zur Sicherung des Spielbetriebs
14. Anfragen der Stadträte

### Tagesordnungspunkt 1

#### Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit

Herr Rumberg stellt die ordnungsgemäße Einberufung der Sitzung sowie die Beschlussfähigkeit fest.

### Tagesordnungspunkt 2

#### Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschrift vom 4. Mai 2023

Gegen die genannte Niederschrift liegen keine Einwendungen vor.

### Tagesordnungspunkt 3

#### Bekanntgabe des in nichtöffentlicher Sitzung gefassten Beschlusses

Herr Rumberg verliest folgenden im Stadtrat am 8. Juni 2023 nichtöffentlich gefassten Beschluss:  
Besetzung der Stelle Leiter/in des Stadtplanungsamtes

#### Beschluss-Nr.: 046/2023

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital wählt Frau Dipl.-Ing. Alice Kunze zur Amtsleiterin des Stadtplanungsamtes. Die Einstellung erfolgt zum nächstmöglichen Zeitpunkt.

Abstimmungsergebnis:

24 Ja      0 Nein      1 Enthaltung

### Tagesordnungspunkt 4

#### Beschlusskontrolle

Den Stadträten ist mit Schreiben vom 5. Juli 2023 die Beschlusskontrolle für das Jahr 2023 (Beschluss-Nr.: 017/2023 - 040/2023) zugegangen. Für Rückfragen steht das Sachgebiet Stadtratsangelegenheiten zur Verfügung.

### Tagesordnungspunkt 5

#### Informationen aus der Stadtverwaltung

Herr Rumberg informiert, dass folgende Anfragen schriftlich beantwortet wurden:

- von Herrn Weinholtz zum Stadion Am Burgwartsberg und
- von Herrn Just zur Gestaltung des marktwirtschaftlichen Wettbewerbs in Sachen Bauvorhaben.

Herr Müller betritt den Saal. Somit sind 28 Stimmberechtigte anwesend. Herr Böhme berichtet, dass die Stadt Freital im Rahmen der Klimaschutz- und Energiewendemaßnahmen dem Aufruf des Landkreises Anfang April 2023 gefolgt

ist, wo für den ganzen Landkreis ein Budget von 1 Mio. Euro zur Verfügung steht. Beispielsweise für Investitionsvorhaben zur Nutzung von erneuerbaren Energien oder klimaschonende Mobilität. Die Stadt Freital hat in Zusammenarbeit mit der Freitaler Stadtwerke GmbH als Antragstellerin und künftige Fördermittelpfängerin zwei Fördermittelanträge gestellt, die jeweils eine Dachphotovoltaikanlage auf zwei Grundschulen in der Stadt Freital beinhalten. Anfang Juni 2023 kam der Fördermittelbescheid für die Photovoltaikanlage für die Grundschule „Glückauf“ Zauckerode mit einer Förderquote von 75 %, was ca. 50.000,00 Euro sind. Herr Böhme fügt hinzu, dass die Umsetzung dieser Maßnahme im dritten bzw. vierten Quartal dieses Jahres erfolgen. Herr Rumberg führt aus, dass die Stadt Freital mit Schreiben vom 22. Juni 2023 vom Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge aufgefordert wurde, Objekte bzw. Wohnungen für die Unterbringung von Flüchtlingen bereitzustellen. Bis zum Jahresende müssten zum Erreichen der angenommenen Aufnahmequote noch 343 Personen in Freital aufgenommen werden. Herr Rumberg verliest das Schreiben vom Landkreis sowie das Antwortschreiben der Stadt Freital, was unter anderem beinhaltet, dass die Wohnungsgesellschaft Freital mbH bereits über 30 Wohnungen an die ITB zur flexiblen Unterbringung von Flüchtlingen und Asylbewerbern durch den Landkreis vermietet. Die Stadt Freital verfügt über keine weiteren städtischen Immobilien oder leerstehende Objekte, die für eine Unterbringung geeignet sind. Weiterhin wurden die Freitaler Bürger im Amtsblatt über die Dringlichkeit bei der Suche nach freien Wohnkapazitäten und Unterbringungsmöglichkeiten hingewiesen und um ihre Unterstützung gebeten. Auch von Seiten der anderen Großvermieter der Stadt Freital kam das Signal, dass kein freier Wohnraum in ihrem Bestand vorhanden ist. Die Stadt Freital ist sich ihrer Mitwirkungsverantwortung nach wie vor bewusst, muss aber wie andere Städte und Gemeinden auch feststellen, dass jegliche Kapazitätsgrenze unter den vorhandenen Ressourcen ausgeschöpft ist. Weitere Informationen aus der Stadtverwaltung gibt es nicht.

### Tagesordnungspunkt 6 (B 2023/045)

#### Wahl des 1. Bürgermeisters für die Sozial-, Haupt- und Finanzverwaltung

Vorberatung Finanz- und Verwaltungsausschuss am 29. Juni 2023  
Herr Pfitzenreiter erklärt sich als befangen und verlässt das Gremium. Herr Leuschner erläutert die Sach- und Rechtslage der Beschlussvorlage und bemerkt, dass es mittlerweile nur noch Herrn Pfitzenreiter von ursprünglich drei

Bewerbern gibt, da zwei ihre Bewerbung zurückgezogen haben. Da es keinen Diskussionsbedarf gibt, bittet Herr Rumberg Herrn Pfitzenreiter zurück ins Gremium und übergibt ihm das Wort. Herr Pfitzenreiter geht kurz auf seine Person sowie wie folgt auf seine aktuelle Amtszeit als 1. Bürgermeister ein:

- alles kann nur gemeinsam im Team erreicht werden,
- Zusammenarbeit mit der Verwaltung, Stadtrat, Freitaler Akteuren, Vereinen, Freitaler Bürgern,
- Sanierung der Oberschule „Geschwister-Scholl“ Hainsberg,
- Kindertagesstätte Naturbande,
- Optimierung der Bedarfsplanung,
- Strukturierung der Bewertungsprozesse im Bereich der Kindertagesstätten,
- innovatives Konzept in den Schulen zur Digitalisierung im Rahmen des Digitalpaktes,
- Sanierung bzw. Neubau von Sportplätzen und Funktionsgebäuden z. B. in Weißig oder Kleinnaundorf,
- Stadtjubiläum 2021 und Windbergfest,
- Optimierung der Haushaltsplanungen,
- solide Haushaltsführung,
- Verbesserung der internen sowie externen Kommunikation,
- Zusammenarbeit mit den Sportvereinen,
- Treffen mit Akteuren im Veranstaltungsbereich, mit freien Trägern und Tagespflegepersonen und Bürgerbeteiligung.

Weiterhin berichtet er, was er sich für die nächsten sieben Jahre vornimmt umzusetzen:

- Campus in Pesterwitz,
- Bedarfsplanung hinsichtlich des Geburtenrückgangs, was eine Herausforderung darstellt,
- weitere Digitalisierung in Schule und Verwaltung,
- Angehen des Fachkräftemangels,
- Sportplatz in Pesterwitz,
- Erarbeitung von zwei Jahresabschlüssen in den kommenden Jahren und
- Einführung der Kosten- und Leistungsrechnung.

Herr Pfitzenreiter würde sich freuen, wenn er seine Arbeit kontinuierlich fortführen könnte. Es motiviert ihn, da es ihm sehr viel Freude bereitet den Freitaler Bürgern sowie der Stadt Freital zu dienen. Für ihn ist es nicht nur ein Job, sondern eine Herzenssache. Herr Brandau schätzt die Arbeit von Herrn Pfitzenreiter sehr, möchte aber wissen, was er in den vergangenen sieben Jahren in der Stadt Freital gern umgesetzt hätte, wo er aber an Herrn Rumberg gescheitert ist. Herr Rumberg antwortet, dass Herr Brandau der Meinung ist, dass Herr Pfitzenreiter

durch ihn ausgebremst wird. Herr Pfitzenreiter hat es mehrfach betont, dass er mit Herrn Rumberg immer als Team für die Stadt Freital tätig ist. Sicherlich gibt es auch Meinungsverschiedenheiten, doch es wird immer eine gemeinsame Lösung gefunden. Herr Pfitzenreiter stimmt Herrn Rumberg zu und bemerkt, dass sich beide respektvoll und offen begegnen, trotz des Altersunterschiedes. Sicherlich gibt es Meinungsverschiedenheiten und Dinge werden nicht immer so umgesetzt, wie man es sich gern wünscht, dies ist aber auf beiden Seiten der Fall. Herr Brandau fragt nach nicht durchgeführten Projekten, wo aber nicht nur durch die Verwaltungsführung dafür gesorgt wurde, dass sie nicht umgesetzt werden konnten, sondern auch durch äußere Faktoren, wie beispielsweise Corona. Weiter vorangekommen wäre Herr Pfitzenreiter gern in dem Bereich der Kindertageseinrichtungen, was die Betreuungssatzung oder die Überarbeitung der Rahmenverträge mit den freien Trägern anbelangt oder im Finanzbereich hinsichtlich der Jahresabschlüsse. Er fügt hinzu, dass aber vorrangig die Dinge umgesetzt werden, die eine Außenwirkung haben und die Stadt Freital am Laufen halten, so dass einige Dinge gemäß den äußeren Umständen liegen geblieben sind. Herrn Brandau geht es darum, dass er sich manchmal bei Entscheidungen mehr Mut des Oberbürgermeisters wünscht. Herr Rumberg weist darauf hin, dass es nunmehr um Herrn Pfitzenreiter geht. Herr Gliemann verweist ebenfalls darauf, dass es hier um die Wahl des 1. Bürgermeisters geht. Herr Mahoche appelliert daran, Herrn Pfitzenreiter erneut als 1. Bürgermeister zu wählen, da er bisher eine sehr gute Arbeit für die Stadt Freital geleistet hat. Weitere Fragen an Herrn Pfitzenreiter gibt es nicht. Herr Pfitzenreiter verlässt das Gremium wieder. Herr Rumberg wirbt um die Stimme für Herrn Pfitzenreiter. Frau Dr. Darmstadt betritt den Saal. Somit sind 29 Stimmberechtigte anwesend. Herr Weichlein erklärt das formelle Prozedere der Wahl. Der Finanz- und Verwaltungsausschuss hat in seiner Sitzung am 29. Juni 2023 empfohlen Herrn Pfitzenreiter zur Auswahl zu stellen. Sollte diese Auswahl vom Stadtrat bestätigt werden, kann in den Wahlvorgang eingetreten werden. Da es zur Auswahl des Bewerbers keine Wortmeldungen gibt, bringt Herr Rumberg den Beschluss zur Abstimmung.

#### **Beschluss-Nr.: 053/2023**

**Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital bestätigt die Auswahl des Bewerbers Herrn Peter Pfitzenreiter für die Wahl zum 1. Bürgermeister für die Sozial-, Haupt und Finanzverwaltung am 6. Juli 2023.**

#### **Abstimmungsergebnis**

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	29
Davon stimmberechtigt:	29
Ja-Stimmen:	29
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	0

Herr Rumberg schlägt als Wahlvorstand Frau Kerger und Herrn Leuschner vor. Seitens der Stadträte gibt es keine Einwände. Damit ist der Wahlvorstand bestätigt. Es folgt die Wahl des 1. Bürgermeisters für die Sozial-, Haupt und Finanzverwaltung:

1. Der Wahlvorstand stellt die Zahl der anwesenden Stimmberechtigten fest. Zahl der anwesenden Stimmberechtigten: 29
2. Der Wahlvorstand zeigt den Anwesenden die leere Urne und verschließt diese. Anschließend werden die Stimmberechtigten alphabetisch aufgerufen und erhalten einzeln ihren Stimmzettel. Mit diesem begeben sie sich für die Stimmabgabe in einen nicht einsehbaren Bereich und werfen ihn danach in die bei dem Wahlvorstand befindliche Urne ein.
3. Der Wahlvorstand verkündet den Abschluss der Stimmabgabe.
4. Es erfolgt die Auszählung der Stimmen durch den Wahlvorstand.

Herr Rumberg verkündet nach Auszählung der Stimmen durch den Wahlvorstand folgendes Ergebnis:

abgegebene Stimmen insgesamt:	29
gültige Stimmzettel	29
Ja	21
Nein	5
Enthaltungen	3

Damit ist Herr Peter Pfitzenreiter zum 1. Bürgermeister für die Sozial-, Haupt und Finanzverwaltung gewählt. Die Wahlhandlung ist beendet.

#### **Beschluss-Nr.: 054/2023**

**Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital wählt Herrn Peter Pfitzenreiter zum 1. Bürgermeister für die Sozial-, Haupt und Finanzverwaltung.**

Herr Rumberg gratuliert Herrn Pfitzenreiter und wünscht für die nächsten sieben Jahre eine weitere gute Zusammenarbeit. Herr Pfitzenreiter bedankt sich für das erneute entgegengebrachte Vertrauen und wünscht ebenfalls eine weitere gute Zusammenarbeit. Herr Gliemann verlässt die Sitzung. Somit sind 28 Stimmberechtigte anwesend. Herr Pfitzenreiter kommt wieder ins Gremium.

#### **Tagesordnungspunkt 7**

**Berichterstattung der Behindertenbeauftragten**

Gast: Frau Stejskal

Herr Rumberg begrüßt Frau Stejskal.

Herr Prinz verlässt die Sitzung. Somit sind 27 Stimmberechtigte anwesend. Frau Stejskal geht anhand einer Präsentation auf ihre Arbeit als Behindertenbeauftragte ein. Frau Henzel verlässt während den Ausführungen von Frau Stejskal die Sitzung. Somit sind 26 Stimmberechtigte anwesend. Herr Rumberg bedankt sich bei Frau Stejskal für ihre geleistete Arbeit. Herr Weinholtz bedankt sich ebenfalls bei Frau Stejskal und bemerkt, dass weitaus mehr hinter dieser Arbeit steckt, wie sie heute vorgestellt wurde. Weiterhin verweist er auf das Programm „Lieblingsplätze für alle“, was hinsichtlich der Barrierefreiheit von Bedeutung sein könnte. Frau Ebert schließt sich dem Dank an. Sie bittet Frau Stejskal, die Stadträte darüber zu informieren, wenn es mal wieder ein Problem in der Stadt gibt, was mit ihrer Arbeit zu tun hat, damit die Stadträte mehr für dieses Thema sensibilisiert werden. Frau Stejskal wird zukünftig im Sozial- und Kulturausschuss darüber informieren. Herr Rumberg fügt hinzu, dass er im direkten Kontakt mit ihr steht, wenn es ein Problem gibt. Weiterer Diskussionsbedarf besteht nicht.

#### **Tagesordnungspunkt 8 (B 2023/037)**

**Antrag auf Aufstellung einer städtebaulichen Satzung für das Flurstück 34/5 der Gemarkung Kleinburgk**

Vorberatung Technischer und Umweltausschuss am 22. Juni 2023  
Seitens der Stadträte gibt es keinen Diskussionsbedarf. Somit folgt die Beschlussfassung der Beschlussvorlage.

#### **Beschluss-Nr.: 055/2023**

**Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beauftragt die Verwaltung zur Aufstellung einer Ergänzungssatzung nach § 34 Abs. 4 Nr. 3 BauGB für das Flurstück 34/5 der Gemarkung Kleinburgk.**

#### **Abstimmungsergebnis**

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	26
Davon stimmberechtigt:	26
Ja-Stimmen:	24
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	2

#### **Tagesordnungspunkt 9 (B 2023/038)**

**Billigung des Vorentwurfes zum Flächennutzungsplan (FNP) inkl. Landschaftsplan (LP) der Stadt Freital in der Fassung vom 10. Mai 2023 und Beschluss zur öffentlichen Auslegung der Planentwürfe**

Vorberatung Technischer und Umweltausschuss am 22. Juni 2023  
Frau Schattaneck erläutert die Sach- und Rechtslage der Beschlussvorlage. Frau

Ebert bitte darum, dass die Beschlussfassung der vorliegenden Vorlage auf nach der Sommerpause verschoben wird. Grund dafür ist, dass sich ihrer Ansicht nach der Landschaftsplan (LP), dem sie sofort zustimmen würde, nicht im Flächennutzungsplan (FNP) widerspiegelt. Demzufolge hat sie noch einigen Diskussionsbedarf, der in einer Art Informationsveranstaltung für die Stadträte geklärt werden sollte. Beispielsweise gibt es im FNP Flächen, die als Gewerbe- bzw. Wohnbauflächen ausgewiesen sind, aber im LP sind es Grünflächen. Weiterhin heißt die Beschlussvorlage Billigung des Vorentwurfes, was für Frau Ebert Zustimmung bedeutet. Sie kann aber der Beschlussvorlage so nicht zustimmen. Frau Schattaneck führt aus, dass es sich hierbei um die Billigung eines Arbeitsstandes bzw. Vorentwurfes handelt. Der LP ist die Basis für den Umweltbericht, der genau die Dinge beleuchtet in denen eine Bilanzierung stattfindet, welche Flächen zusätzlich Wohnbauflächen geworden sind, wie das Grünland zurückgeht und wie sich bestimmte Maßnahmen aus dem LP abgeleitet haben und sich dann im FNP widerspiegeln. Frau Schattaneck bemerkt, dass die Anmerkungen von Frau Ebert während des Prozesses geklärt werden können und dafür die Anhörungen der Träger öffentlicher Belange usw. nicht aufgehoben werden müssen. Sie fügt hinzu, dass es nie einen Status geben wird, wo alle Dinge ausdiskutiert sein werden. Den Wunsch von Frau Ebert noch einmal eine Diskussionsrunde mit den Stadträten durchzuführen greift Frau Schattaneck auf und prüft, wo es zeitlich am besten eingeordnet werden kann. Herr Rumberg bemerkt, dass es sich hierbei nicht um den Beschluss des FNP handelt, sondern lediglich um eine Billigung, damit die Verwaltung weiter daran arbeiten kann. Frau Henzel betritt wieder den Saal. Somit sind 27 Stimmberechtigte anwesend. Frau Dr. Darmstadt ergänzt, dass man sich an dem Wort Billigung im Betreff der Vorlage stört. Sie möchte wissen, ob die Stadträte nach dem Beschluss auch noch Änderungen vorbringen können. Weiterhin schlägt sie vor, nach dem die ganzen Anhörungen bei der Stadt eingegangen sind und somit die Meinungen der Behörden usw. vorliegen, dann eine Art Klausurtagung einzuberufen, damit sich die Stadträte noch einmal intensiv damit beschäftigen können. Sie fügt hinzu, dass die Zeit bisher sehr kurz war, um sich damit zu befassen. Frau Schattaneck antwortet, dass im Technischen und Umweltausschuss am 22. Juni 2023 die Thematik vorgetragen wurde und unter anderem über die Zeitschiene informiert wurde. Somit ist ausreichend Zeit für eine zusätzliche Informationsrunde mit den Stadträten zwischen dem Vorentwurf und dem Entwurf, der dann

nochmalige Änderungen beinhalten wird. Herr Rumberg fragt, ob der Wunsch einer Vertagung der vorliegenden Beschlussvorlage noch besteht. Herr Brandau kann die Anmerkungen von Frau Ebert gut nachvollziehen, da auch bei einem Vorentwurf bereits erste Dinge festgesetzt werden, die sich dann auch bewahrheiten. Weiterhin nennt er den Sportplatz in Kleinnaundorf sowie das Stadion Am Burgwartsberg, was jeweils als Wohnbaugebiet ausgewiesen ist, er aber noch nicht als solches sieht. Herr Brandau bittet, dass der FNP in Ruhe diskutiert wird und man sich mit der Entscheidung Zeit lässt. Herr Rumberg betont, dass es sich momentan um einen Prozess handelt, der irgendwann zu einem FNP führt, der hoffentlich eine breite Zustimmung im Stadtrat findet. Der heutige Beschluss beinhaltet aber keinen FNP, der für die nächsten 15 Jahre seine Gültigkeit hat. Frau Schattaneck erläutert, dass bis zum Entwurf genau ein Jahr Zeit ist und bis es zum Beschluss des FNP kommt, ist das 1. Quartal 2025 erreicht, somit wird sich mit der Entscheidung entsprechend Zeit gelassen. Sie fügt hinzu, dass in den einzelnen Etappen Beschlüsse gefasst werden müssen, damit der Stadtrat entsprechend informiert ist und nicht Dinge ausgelegt werden, von denen er nichts weiß. Frau Ebert hält nach wie vor an ihrer Meinung fest und stellt den Antrag, die Beschlussfassung der vorliegenden Beschlussvorlage bis auf nach der Sommerpause zu vertagen und vor der Beschlussfassung nochmal eine Diskussionsrunde in einem geeigneten Format mit dem Stadtrat über die jetzt schon erkennbaren verschiedenen Ansichten zu bestimmten Entwicklungsthemen durchzuführen. Herr Rumberg fragt die Fraktionen, ob es Wortmeldungen zum Antrag von Frau Ebert gibt. Da es keine Wortmeldungen dazu gibt, kommt der Antrag auf Vertagung und vorab eine Diskussionsrunde durchzuführen, zur Abstimmung. Mehrheitlich wird gegen den Antrag gestimmt, somit ist er abgelehnt. Da es keinen weiteren Diskussionsbedarf zur Vorlage gibt, folgt die Beschlussfassung des Beschlussvorschlages.

#### **Beschluss-Nr.: 056/2023**

- 1. Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital billigt den in der Anlage 1 zur Vorlage B 2023/038 enthaltenen Vorentwurf des Flächennutzungsplanes (Stand vom 10. Mai 2023), bestehend aus Planzeichnung, Begründung inkl. Anlagen 1 bis 4 zur Begründung und Thematische Karten K-1 bis K-4.**
- 2. Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital billigt die in der Anlage 2 zur Vorlage B 2023/038 enthaltene vorläufige Fassung des Landschaftsplanes (Stand vom 10. Mai 2023),**

**bestehend aus Planzeichnung und Textteil, Bestands- und Potentialkarten sowie Beiplänen.**

- 3. Der Vorentwurf des Flächennutzungsplanes und die vorläufige Fassung des Landschaftsplanes (inkl. aller dazugehöriger Planungunterlagen) sind nach § 3 Absatz 1 BauGB öffentlich auszulegen. Den berührten Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange ist Gelegenheit zur Stellungnahme zu geben (§ 4 Abs. 1 BauGB).**
- 4. Der Beschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.**

#### **Abstimmungsergebnis**

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	27
Davon stimmberechtigt:	27
Ja-Stimmen:	17
Nein-Stimmen:	5
Stimmenthaltungen:	5

Frau Schattaneck fasst zusammen, wenn der Verwaltung alle Unterlagen, die aufgrund der Beteiligung der Öffentlichkeit eingegangen sind und von der Verwaltung ausgewertet wurden, dem Stadtrat mitgeteilt wird, wie der Rücklauf war. Weiterhin wird eine Runde mit dem Stadtrat stattfinden, wobei das entsprechende Format noch gefunden werden muss, damit mit ihm erneut diskutiert werden kann. Frau Ebert möchte wissen, wann die Auslegung stattfindet. Frau Schattaneck antwortet, dass im Amtsblatt vom 18. August 2023 über die Auslegung informiert wird, so dass sie für Ende August bzw. Anfang September 2023 vorgesehen ist. Weiterer Diskussionsbedarf besteht nicht.

#### **Tagesordnungspunkt 10 (B 2023/042) Vergabeentscheidung Umsetzung der „Sozialen Arbeit“ in der Großen Kreisstadt Freital**

Vorberatung Sozial- und Kulturausschuss am 20. Juni 2023  
Vorberatung Finanz- und Verwaltungsausschuss am 29. Juni 2023  
Seitens der Stadträte besteht kein Diskussionsbedarf. Somit folgt die Beschlussfassung der Beschlussvorlage.

#### **Beschluss-Nr.: 057/2023**

**Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beschließt, den Auftrag zur Umsetzung der „Sozialen Arbeit“ in der Großen Kreisstadt Freital für die Dauer von 48 Monaten (mit Option zur Vertragsverlängerung) zu einer verbindlichen Angebotssumme in Höhe von 771.908,11 Euro an den Kinder- und Jugendhilfeverbund Freital e.V., Potschappler Straße 6-8 in 01705 Freital zu vergeben.**

**Abstimmungsergebnis**

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	27
Davon stimmberechtigt:	27
Ja-Stimmen:	26
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	1

Frau Dr. Darmstadt gratuliert dem Kinder- und Jugendhilfeverbund Freital e.V. und fügt hinzu, dass der Verein bisher immer eine gute Arbeit geleistet hat.

**Tagesordnungspunkt 11 (B 2023/043)**  
**Neubau Zentrale Feuerwache, Fortführung der Planung bis zur Genehmigungsplanung (LPh 4)**

Vorberatung Technischer und Umweltausschuss am 22. Juni 2023  
 Vorberatung Finanz- und Verwaltungsausschuss am 29. Juni 2023  
 Herr Tschirner begrüßt die Beschlussvorlage, kritisiert aber die lange Bauzeit von 2,5 Jahren. Er fügt hinzu, dass es sicherlich an Fördermittelbedingungen hängt und für die heutige Zeit realistisch sei, trotz dessen ist die Bauzeit für ihn unverständlich und sollte beschleunigt werden. Herr Rumberg erwidert, dass das Projekt mittlerweile ein Bauvolumen von ca. 20 Mio. Euro umfasst und bis zur Fertigstellung noch einige Dinge geklärt werden müssen. Herr Frost hält die Bauzeit für völlig angemessen, da es in der heutigen Zeit immer zu Lieferengpässen von Baumaterialien, Handwerker-mangel usw. auf den Baustellen kommt. Weiterer Diskussionsbedarf besteht nicht. Es folgt somit die Beschlussfassung der Beschlussvorlage.

**Beschluss-Nr.: 058/2023**

1. Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beschließt die Fortführung der Planung des Neubaus der Zentralen Feuerwache bis zur Genehmigungsplanung (LPh 4) mit einem finanziellen Budget von höchstens 1.050.000 Euro auf der Grundlage des Ergebnisses des Realisierungswettbewerbs „Neubau Feuerwache Freital“.
2. Die Vergabe der Planungsleistungen in den Bereichen Architektur und Landschaftsarchitektur erfolgt bis zur Genehmigungsplanung (LPh 4) an die Berggemeinschaft: pussert kosch Architekten, Dresden mit r+b landschaft s architektur rossa rossa-banthen landschaftsarchitekten partgmbb, Dresden.

**Abstimmungsergebnis**

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	27
Davon stimmberechtigt:	27

Ja-Stimmen:	27
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	0

**Tagesordnungspunkt 12 (B 2023/046)**  
**Fortschreibung des Einzelhandels- und Zentrenkonzeptes für die Große Kreisstadt Freital**

Vorberatung Technischer und Umweltausschuss am 22. Juni 2023  
 Frau Schattaneck erläutert die Sach- und Rechtslage der Beschlussvorlage. Frau Ebert zitiert folgenden Satz: „Die Einzelhandelsangebote in den traditionellen Geschäftsstraßen und Ortsteilzentren müssen mit weiteren Funktionsbereichen, wie Verwaltung, Freizeit, Gastronomie, Dienstleistungen oder auch touristischen Schwerpunkten zu funktionalen sich wechselseitig ergänzenden Einheiten zusammengeführt werden, um die Ausstrahlung als Zentrum mit Stadtidentität zu entfalten“, der ihr sehr gut gefällt und den man gedanklich in Verbindung mit dem Stadtzentrum wirken lassen sollte. Des Weiteren bemerkt sie, dass es einige Stadtteile gibt, wo es keine fußläufig erreichbaren Nahversorger gibt. Gibt es Ideen, wie das verbessert werden kann? Frau Schattaneck führt aus, dass das Konzept selbst, nicht zur Ansiedlung eines Versorgers führen wird. Es ist das Ziel die vorhandenen Zentren zu unterstützen und zu steuern sowie Möglichkeiten zu finden, wie an anderer Stelle etwas ermöglicht werden kann ohne die bestehende Struktur zu gefährden. Sie verweist diesbezüglich auf das Einzelhandels- und Zentrenkonzept Punkt 6.7.2 Kleinteilige Nahversorger, wo dargestellt wird, dass dort wo keine Ansiedlung stattfindet es daran liegt, dass ein Einzelhandel an der Stelle aus Sicht des Versorgers nicht tragfähig ist. Das heißt, man befindet sich unterhalb der Großflächigkeitsgrenze und dort steuert das Konzept anders als beim großflächigen Einzelhandel. Es gibt beispielsweise die Nachbarschaftsläden, welche rechtlich definiert und praktisch gesamtstädtisch möglich sind, weil sie sich nicht auf die Struktur als Ganzes auswirken. Es wird versucht dort wo es an Nahversorgern fehlt und auch künftig mehr ins Gewicht fallen könnte, da die Bevölkerung älter wird, eine Ansiedlung zu ermöglichen. Herr Jonas möchte wissen, ob das Konzept öffentlich für jedermann zugänglich ist. Frau Schattaneck verneint und fügt hinzu, dass Interessenten, die sich in Freital ansiedeln möchten, danach fragen werden. Weiterhin müssen sie für die Beantragung des Bauantrages darstellen und nachweisen, wie sich ihr Markt in das Konzept der Stadt Freital bezüglich der Größe usw. einordnet. Sie kündigt an, mit dem Konzept noch in die Öffentlichkeit zu gehen. Weiterer Diskussions-

bedarf besteht nicht. Somit folgt die Beschlussfassung der Beschlussvorlage.

**Beschluss-Nr.: 059/2023**

**Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beschließt die vorliegende Fortschreibung des Einzelhandels- und Zentrenkonzeptes für die Große Kreisstadt Freital (Stand 27. März 2023) als städtebauliches Entwicklungskonzept gemäß § 1 Abs 6 Nr. 11 Baugesetzbuch.**

**Abstimmungsergebnis**

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	27
Davon stimmberechtigt:	27
Ja-Stimmen:	27
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	0

**Tagesordnungspunkt 13 (B 2023/049)**  
**Notfallreparatur des Kunstrasenklein-spielfeldes beim SV Pesterwitz zur Sicherung des Spielbetriebs**

Vorberatung Sozial- und Kulturausschuss am 20. Juni 2023  
 Vorberatung Finanz- und Verwaltungsausschuss am 29. Juni 2023  
 Herr Schneider führt aus, dass nach zweimaligem Ablehnen des Fördermittelantrages die Enttäuschung im Ortschaftsrat sowie beim SV Pesterwitz e.V. sehr groß war. Umso größer ist jetzt die Freude über die schnelle Lösung, die erst einmal den Notbetrieb entsprechend absichert. Er bedankt sich im Namen der Pesterwitzer bei allen Beteiligten und fügt hinzu, dass trotz dessen ein erneuter Fördermittelantrag gestellt werden wird. Herr Tschirner spricht sich ebenfalls wohlwollend für die Beschlussvorlage aus. Weiterer Diskussionsbedarf besteht nicht. Somit folgt die Beschlussfassung der Beschlussvorlage.

**Beschluss-Nr.: 060/2023**

1. Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beschließt zur Finanzierung der Notfallreparatur des Kunstrasenklein-spielfeldes beim SV Pesterwitz überplanmäßige Aufwendungen/Auszahlungen (Produktkonto 424101.421100/721100, Kommunale Sportstätten, Aufwendungen/Auszahlungen für die Unterhaltung von Grundstücken und baulichen Anlagen) in Höhe von jeweils 73.000,00 Euro, die aus ungeplanten Erträgen/Einzahlungen aus der Rückzahlung von Betriebskostenzuschüssen 2022 der freien Träger von Kindertageseinrichtungen gedeckt werden.
2. Der Antrag auf investive Sportförderung des Freistaates Sachsen zur Errichtung eines Kunstrasengroß-spielfeldes für das Jahr 2024 wird gemeinsam mit dem SV Pesterwitz aufrechterhalten.

**Abstimmungsergebnis**

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	27
Davon stimmberechtigt:	27
Ja-Stimmen:	27
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	0

**Tagesordnungspunkt 14  
Anfragen der Stadträte**

Herr Weinholtz verliest folgende zwei Anfragen und reicht sie schriftlich ein:

- zur Auslegung der Formulare für die Einkommenssteuer und
- zur Impfsprechstunde des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge.

Frau Weigel hat folgende Bitten bzw. Anfragen, die sie verliest und schriftlich einreicht:

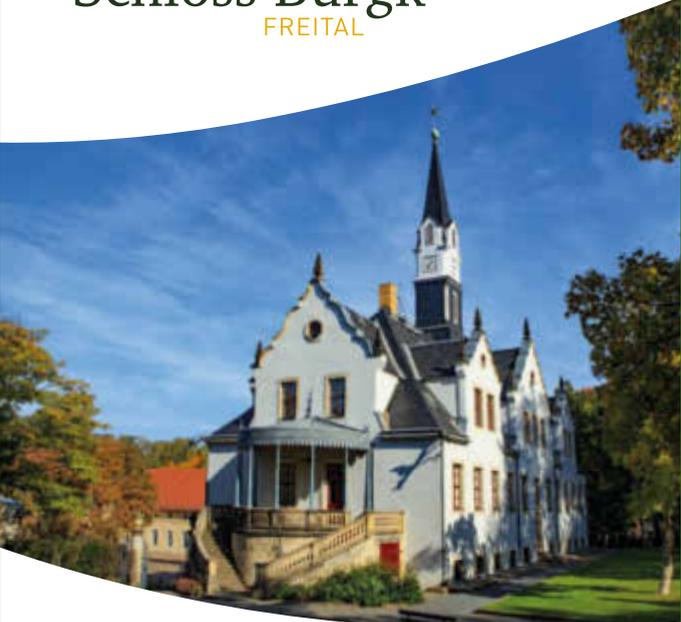
1. Zur Thematik digitale Bekanntmachung von Veranstaltungen auf Schloss Burgk bittet sie, dass dies wieder in Form von Flyern erfolgt.
2. Zum Zustand der Mauer des Friedhofes Potschappel.

3. Beim neueröffneten Edeka-Markt in Zauckeroode fehlt nach wie vor die Poststelle, was die Bevölkerung kritisiert.
4. Die Asylkordinatorin soll neben dem Sozial- und Kulturausschuss auch einmal jährlich im Stadtrat über ihren Arbeitsstand und zur aktuellen Situation in Freital berichten.

Herr Pfitzenreiter antwortet zu 3., dass die Verwaltung diese Woche mit der Post in Kontakt stand und es in Zauckeroode eine Poststation geben wird, welche Ende Juli 2023 aufgebaut werden soll. Er hofft, dass die Post damit bald in die Öffentlichkeit geht, damit die Bevölkerung darüber informiert wird. Weiterhin wird es eine Partnerfiliale ab Oktober 2023 auf der Wilsdruffer Straße geben. Herr Mumme stellt folgende Anfragen:

- zum öffentlichen WC am Parkplatz Freital-Burgk und dem Fehlen einer Wickelmöglichkeit auf der Herrentoilette und
- zum Grünflächenausgleich im Zusammenhang mit dem neueröffneten EDEKA-Markt in Freital-Zauckeroode.

Weiterhin reicht er einen Antrag im Namen seiner Fraktion zur Gründung eines beratenden Ausschusses für die Belange von Kindern und Jugendlichen sowie eines Kinder- und Jugendbeirates schriftlich ein. Herr Heger reicht eine Anfrage zur Schöffenwahl 2023 schriftlich ein. Frau Mihály-Anastasio erinnert an den 2. Juli 2023, wo im Johannes-May-Stadion das nunmehr 14. Internationale Integrationsfußballturnier stattgefunden hat. Es waren 120 Spieler, die mit 10 Mannschaften verschiedenster Länder um den Wanderpokal der Stadt Freital und des Sportclub Freital e. V. kämpften. Gewonnen hat in diesem Jahr die syrische Mannschaft. Sie bedauert, dass niemand von den Stadträten bei diesem Turnier anwesend war. Einen großen Dank richtet sie an Herrn Pfitzenreiter, der bisher jedes der Turniere verfolgte sowie beim Sportclub Freital e.V. für die Unterstützung bei der Durchführung. Weiterer Anfragen gibt es nicht. Herr Rumberg beendet den öffentlichen Teil und stellt die Nichtöffentlichkeit her.


[freital.de/schloss-burgk](https://freital.de/schloss-burgk)

**Alles aus einer Hand.**  
Beraten. Gestalten. Drucken. Verteilen.

VISITENKARTEN & BRIEFBÖGEN

FLYER & BEILAGEN

GASTROARTIKEL



**LINUS WITTICH Medien KG**  
Anfragen & Preisangebote:  
[agentur.herzberg@wittich.de](mailto:agentur.herzberg@wittich.de) oder wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihre\*n Medienberater\*in!



# BAUSTELLENKALENDER DER STADT FREITAL

Arbeiten im öffentlichen Verkehrsraum

Stand: 31.08.2023

Bauherr/ Ansprechpartner	Baumaßnahme	Art und Umfang der Sperrung/ vorgesehene Umleitungen	Voraussichtliche Sperrzeit
<b>LAUFENDE MASSNAHMEN</b>			
Stadtverwaltung Freital Telefon <b>0351 6476230</b>	Umbau Lessingschule	Sperrung Parkflächen Kantstraße Einengung Gehweg/Fahrbahn Straße Zur Lessingschule und Kantstraße	<b>14.01.2022 30.09.2023</b>
Stadtverwaltung Freital Telefon <b>0351 6476219</b>	Grundhafter Ausbau Rabenauer Straße Zweiter Bauabschnitt: Vollsperrung von Kurve Rollmopsschänke bis Ortsausgang	Vollsperrung Fahrbahn – Umleitung nach Rabenau über Poisentalstraße, Possendorf, B170	<b>05.06.2023 bis Dezember 2023</b>
STN Sogetrel Telecom Networks GmbH im Auftrag von Vodafone Telefon <b>030 587661810</b>	Kabelverlegungen im Stadtgebiet Freital, Nebenstraßen im Wohngebiet Raschelberg	Teilweise halbseitige Sperrung Fahrbahn, Sperrung Parkplätze, Sperrung Gehwege	<b>Juli bis November 2023</b>
Freitaler Stadtwerke GmbH Telefon <b>0351 648280</b>	Anbindung Ortslage Somsdorf Verlegung Leerrohr für Telekommunikation	In der Ortslage Vollsperrung Nebenstraßen, teilweise halbseitige Sperrung	<b>Februar 2023 bis November 2023</b>
Wasserversorgung Weißeritzgruppe GmbH Telefon <b>0351 648040</b>	Erneuerung Trinkwasserleitung Dresdner Straße zwischen Pit-Stop und Neumarkt in Abschnitten	Teilweise Vollsperrung Gehbahn, halbseitige Sperrung Fahrbahn, Sperrung von Parkflächen	<b>13.03.2023 bis Dezember 2023</b>
DREWAG- Stadtwerke Dresden GmbH Telefon <b>035206 397314</b>	Neubau Rohwasserleitung DN 1000 Zwischen Cornelius-Gurlitt-Straße und Bannewitzer Straße	Vollsperrung Fahrbahn zwischen Cornelius-Gurlitt-Straße und Bannewitzer Straße	<b>18.09.2023 bis 01.03.2024</b>
Wasserversorgung Weißeritzgruppe GmbH Telefon <b>0351 648040</b>	Erneuerung Trinkwasserleitung Morgenröthe, Edgar-Rudolph-Weg	Morgenröthe: halbseitige Sperrung der Fahrbahn mit zeitweiser Sperrung von Zufahrten Edgar-Rudolph-Weg: Einengung des Fuß- und Radweges	<b>24.07.2023 bis Oktober 2023</b>
Freitaler Stadtwerke GmbH Telefon <b>0351 648280</b>	Verlegung Gasleitung im Kreuzungsbereich Hainsberger Straße, Rabenauer Straße	Halbseitige Sperrung Rabenauer Straße und Hainsberger Straße – Umstellung der vorhandenen Knoten-Ampel als Drei-Seiten-Wechselanlage, Vollsperrung der Hainsberger Straße zwischen Rabenauer Straße und Kirchstraße	<b>21.08.2023 bis 30.09.2023</b>
Stadtverwaltung Freital Telefon <b>0351 6476219</b>	Neubau Gehweg Oststraße zwischen Hausnummer 34 und Schweinsdorfer Straße	Vollsperrung der Oststraße in zwei Abschnitten	<b>21.08.2023 bis 20.10.2023</b>
Freitaler Stadtwerke GmbH Telefon <b>0351 648280</b>	Neuverlegung Glasfaserausbau Oпитzer Straße in zwei Abschnitten	Vollsperrung Oпитzer Straße in zwei Abschnitten, Umleitung mit Ampelregelung jeweils über Am Anger	<b>18.09.2023 bis 15.11.2023</b>
<b>BEGINNENDE MASSNAHMEN</b>			
Abwasserbetrieb der Stadt Freital Telefon <b>0351 6479840</b>	Reparatur Abwasserleitung Reparatur Schieberkappen Asphaltreparaturen	Vollsperrung Fahrbahn Elbtalblick  und	<b>25.09.2023 bis 29.09.2023</b>
Wasserversorgung Weißeritzgruppe GmbH Telefon <b>0351648040</b>		Vollsperrung der Zufahrten für Hausnummern 11a bis 13 Sperrung Gehweg Einengung Elbtalblick	<b>Gesamtmaßnahme 25.09.2023 bis 20.10.2023</b>
Stadt Freital Telefon <b>03516476212</b>			
Abwasserbetrieb der Stadt Freital Telefon <b>0351 6479840</b> Wasser- versorgung Weißeritz- gruppe GmbH Telefon <b>0351 648040</b>	Herstellung Hausanschlüsse	Vollsperrung Fahrbahn in Höhe Oberpesterwitzer Straße 40a	<b>September/ Oktober 2023</b>
Freitaler Stadtwerke GmbH Telefon <b>0351648280</b>	Herstellung Hausanschlüsse Unterstraße	Vollsperrung Unterstraße, Umleitung mittels Ampel über Oberstraße	<b>02.10.2023 bis 13.10.2023</b>

Freitaler Stadtwerke GmbH Telefon <b>0351648280</b>	Verlegung Leerrohr für Telekommunikation Bergerschachtweg zwischen Altburgk und Hausnummer 5	Vollsperrung Bergerschachtweg in Abschnitten	<b>09.10.2023 bis 17.11.2023</b>
Auskunft zu Terminen und zur Baudurchführung erteilt der jeweilige Bauherr.			Änderungen vorbehalten.

Die im Baustellenkalender aufgeführten Maßnahmen geben nur einen Teil der Gesamtmaßnahmen im Stadtgebiet wieder.

Aus terminlichen und redaktionellen Gründen können nicht alle Maßnahmen erfasst werden. Eine Übersicht über tagesaktuelle Straßensperrungen ist im Internet unter [www.freital.de/verkehrsinfos\\_&\\_baustellen](http://www.freital.de/verkehrsinfos_&_baustellen) zu finden.

Gewerbetreibende können bei Vollsperrungen in eigener Verantwortung Schilder „Firma xyz frei“ aufstellen oder anbringen, insofern sie von den Verkehrseinschränkungen nachweislich betroffen sind. Das Aufstellen der Schilder ist im Vorfeld mit dem Stadtbauamt, Sachbereich Sondernutzung abzustimmen. Die dafür notwendigen Genehmigungen werden unbürokratisch und kostenfrei erteilt.



#### Kontakt für Sondernutzung

Telefon 0351 6476212  
E-Mail: [stadtbau@freital.de](mailto:stadtbau@freital.de)

## Nächste Termine des Amtsblattes der Großen Kreisstadt Freital

Ausgabe 17/2023	13.10.2023	(Redaktionsschluss 26.09.2023)
Ausgabe 18/2023	27.10.2023	(Redaktionsschluss 13.10.2023)
Ausgabe 19/2023	10.11.2023	(Redaktionsschluss 23.10.2023)

Die Amtsblätter werden über Postvertrieb allen Haushalten der Stadt Freital zugestellt und in Tharandt mit Ortsteilen verteilt. Zusätzlich liegen sie in den Freitaler Rathäusern sowie weiteren öffentlichen Einrichtungen zum Mitnehmen aus.

## Der neue Musterkatalog ist da!

Glückwünsche & Grüße, Geburt & Danksagung, Hochzeit & Jubiläum – für jede Feierlichkeit die passende Anzeige!



Muster entsprechen nicht der Originalgröße

**Rufen Sie uns an: 03535 489-0**

Gerne senden wir Ihnen den Musterkatalog kostenlos per Post zu.



**LINUS WITTICH Medien KG**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

04916 Herzberg (Elster) · An den Steinenden 10  
[info@wittich-herzberg.de](mailto:info@wittich-herzberg.de)  
Telefon: 03535 489-0 · [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Fortsetzung Titel**

Die Stadt Freital hat gemeinsam mit dem mediaprint Infoverlag erstmals einen Ratgeber für ältere Menschen und ihre Angehörigen herausgegeben, der sich umfassend mit den wichtigsten Fragen rund um das Alter(n) beschäftigt. Darin werden die Leserinnen und Leser über nahezu alle Angebote in der Stadt informiert. Die 60-seitige Broschüre behandelt unter anderem Beratungsangebote zu sozialen Fragen, zum „Wohnen im Alter“, zur Gesundheit und Gesundheitsfürsorge, zur Pflege, zum Thema Sicherheit und zur Vorsorge. Außerdem gibt er einen Überblick über Möglichkeiten zur aktiven Freizeitgestaltung oder zu Bildungs- und Begegnungsangeboten sowie zu Dienstleistungen, die sich speziell an Ältere richten. Ergänzt werden die vielseitigen Informationen jeweils mit einem umfassenden Adressteil, um schnell und gezielt Ansprechpartner für alle Lebenslagen und Interessen zu finden.

Unternehmen, Institutionen, Pflegeheime, Pflegedienste, Verbände, Ärzte, Apotheken, Kranken- und Pflegekassen sowie Dienstleister in Handel und Gewerbe, die sich die Betreuung und Versorgung älterer Menschen zur Aufgabe gemacht haben, hatten außerdem die Möglichkeit, sich mit Anzeigen im Heft vorzustellen und somit direkt ihre Zielgruppe zu erreichen. Über den Verkauf dieser Anzeigen wurde die Erstellung des Seniorenratgebers finanziert, sodass der Stadt Freital außer der redaktionellen Arbeit keine finanziellen Aufwendungen entstanden sind.

Neben den Rathäusern, dem Bürgerbüro, der Stadtbibliothek und dem Büro der Seniorenbeauftragten ist der Ratgeber ab sofort an öffentlichen Pflege-, Sozial- und Wohlfahrtseinrichtungen und anderen Auslagestellen kostenlos erhältlich. Die Broschüre ist zudem im Internet unter [www.freital.de/senioren](http://www.freital.de/senioren) und [www.total-lokal.de](http://www.total-lokal.de) abrufbar.

„Mit unserem neu erstellten Senioren-



Titelseite der neuen Broschüre

Foto: Stadt Freital/mediaprint Infoverlag

ratgeber möchten wir den Seniorinnen und Senioren einen hilfreichen Begleiter für den Alltag sowie alle Lebensbereiche zur Hand geben. Die Stadt möchte damit alle unterstützen, so lange wie möglich ihre Lebensqualität zu erhalten und sich in Freital wohlfühlen“, sagt Oberbürgermeister Uwe Rumberg.

Freitals Seniorenbeauftragte Heidrun Weigel, die die Erstellung mit begleitet und initiiert hat, ergänzt: „Der Anteil älterer Menschen an der Bevölkerung ist heute größer als je zuvor. Mehr als 25 Prozent sind auch in unserer Stadt

bereits 65 Jahre alt. Damit gewachsen ist der Anspruch an politische und gesellschaftliche Mitbestimmung. Mit der vorliegenden Broschüre erhalten ältere Menschen einen Überblick über die unterschiedlichsten Bereiche, die für sie wichtig sind. Sie erhalten einen Überblick über Angebote und Strukturen sowie das umfangreiche Netz an Dienstleistungsangeboten. Und wenn sie einmal nicht mehr weiterwissen oder Hinweise und Probleme haben, können sie sich gern an mich wenden.“

— Anzeige(n) —



**SACHSEN-EXPRESS**  
einsteigen, zurücklehnen & genießen

## Empfehlungen des Monats von Reisedienst Hammer GmbH

**Tel. 03 51 / 64 93 400**  
[info@sachsen-express.de](mailto:info@sachsen-express.de)

Adventzauber in Berchtesgaden	Kunsthandwerk und Kräuterschnaps im Schloss Schlettau	Advent in Regensburg
<p><b>4 Tage</b>      <b>07.12. - 10.12.2023</b></p> <p>Wer träumt nicht von schneebedeckten Bergen, wenn der Schnee unter den Füßen knirscht und man sich mit einem duftenden Glühwein aufwärmen kann. Verbringen Sie die gemütlichste Zeit des Jahres mit dem Besuch von traditionellen Adventmärkten vor der großartigen Kulisse der Berchtesgadener Alpen und im Salzkammergut.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 ÜN/HP • 1 x Bayerisches Buffet im Rahmen der Halbpension</li> <li>• Führung Salzbergwerk Berchtesgaden</li> </ul> <p><b>inkl. Haustür-Transfer*</b>      p. P. ab <b>535,- €</b></p>	<p><b>Tagesfahrt</b>      <b>05.10.2023</b></p> <p>Ihr heutiger Ausflug führt Sie zum Schloss Schlettau, einer fast tausend Jahre alten Perle am Flussdreieck von Zschopau und Roter Pfütze. Viele Geschichten erfahren Sie bei einer ausführlichen Schlossführung, bei der Sie auch die Posamentenherstellung in der Schauwerkstatt bewundern.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eintritt u. Führung,</li> <li>• Mittagessen,</li> <li>• Schnapsverkostung und Kaffeetrinken</li> </ul> <p>p. P. ab <b>76,- €</b>   <b>inkl. Haustür-Transfer*</b></p>	<p><b>3 Tage</b>      <b>11.12. - 13.12.2023</b></p> <p>Besuchen Sie Regensburg zur Adventszeit und erleben Sie die vorweihnachtliche Stimmung auf einem der schönsten Weihnachtsmärkte weltweit. Funkelnde Christbäume, leuchtende Gassen und ein Konzert mit einem der ältesten Chöre der Welt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 Ü/HP</li> <li>• Stadtrundgang Regensburg</li> <li>• Eintrittskarte Regensburger Domschatzen Kat. 3</li> </ul> <p>p. P. ab <b>420,- €</b></p>

weitere Angebote unter [www.sachsen-express.de](http://www.sachsen-express.de) | Reisebüro: Schachtstraße 23g · 01705 Freital

\*Nähere Informationen dazu im Reisebüro oder telefonisch

## STELLENAUSSCHREIBUNG DER STADTVERWALTUNG

Die Große Kreisstadt Freital beabsichtigt zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle als

Sachbearbeiter Zentrale  
Verwaltungsregistratur (m/w/d)  
in EntgGr. 6 TVöD

**Kennziffer 408/2023**

**Bewerbungsschluss: 30. September 2023**

im Hauptamt in Vollzeit zu besetzen.

Zur Besetzung dieser Stelle wird eine fachlich kompetente und verantwortungsbewusste Persönlichkeit gesucht, die in der Lage ist, die Anforderungen dieser Stelle zu erfüllen.

### Die Stelle beinhaltet folgende Aufgaben:

1. Führung der zentralen Verwaltungsregistratur
  - vollständige und geordnete Aufbewahrung, Überwachung und Aussonderung des behördlichen Schriftguts entsprechend der gesetzlichen Vorgaben, des Aktenplanes und Dienstanweisungen
2. Archivierung
  - Übernahme, Registrierung, Begutachtung der Archivwürdigkeit und fachgerechte Einlagerung des Archivgutes
3. Bearbeitung von Aktenanforderungen der Fachämter - Aktenausleihe
4. Bearbeitung von Anfragen von Privatpersonen und juristischen Personen
5. Gewährung von Akteneinsichten
6. Kassation

### Anforderungsprofil:

- erfolgreich abgeschlossene Ausbildung als Fachangestellte oder Fachangestellter für Medien und Informationsdienste, Fachrichtung Archiv, Archivassistentin beziehungsweise Archivassistent oder gleichwertiger Abschluss

### Wir erwarten außerdem:

- Verantwortungsbewusstsein
- Teamfähigkeit, Kommunikationsfähigkeit
- einen souveränen Umgang mit moderner Bürokommunikationstechnik und Standardanwendersoftware

### Wir bieten Ihnen:

- eine tarifgerechte Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD)

- tariflich geregelte betriebliche Altersversorgung
- Maßnahmen der betrieblichen Gesundheitsförderung
- Möglichkeiten zur Fort- und Weiterbildung
- einen modernen Arbeitsplatz mit zeitgemäßer IT-Ausstattung
- Jobticket
- Fahrradleasing mittels Entgeltumwandlung

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf und lückenlosen Tätigkeitsnachweis sowie Ausbildungszeugnissen senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer an die

Große Kreisstadt Freital  
Hauptamt  
Dresdner Straße 56  
01705 Freital

oder per E-Mail an [karriere@freital.de](mailto:karriere@freital.de).

Aus Sicherheitsgründen können nur Anhänge im Format .docx, .xlsx, .pdf oder .jpg angenommen werden. Aufwendungen, die im Zusammenhang mit der Bewerbung entstehen, werden nicht erstattet. Gern können Sie auf den sonst üblichen Versand in Kunststoffmappen verzichten. Sollte eine Rücksendung der Bewerbungsunterlagen gewünscht werden, wird um Beifügung eines ausreichend frankierten Rückumschlages gebeten.

Gleichzeitig möchten wir Sie darauf hinweisen, dass wir im Zuge der Einführung der EU-Datenschutzgrundverordnung Ihre Daten im Rahmen des Bewerbungsverfahrens elektronisch verarbeiten. Die datenschutzrechtlichen Bestimmungen hierfür finden Sie auf unserer Internetseite unter [www.freital.de/datenschutz](http://www.freital.de/datenschutz).

Auf die bevorzugte Berücksichtigung von schwerbehinderten Menschen bei Vorliegen gleicher Eignung wird geachtet. Schwerbehinderte Menschen oder ihnen gleichgestellte Bewerber, die die oben genannten Voraussetzungen erfüllen, werden ausdrücklich aufgefordert, sich zu bewerben. Der Bewerbung ist ein Nachweis der Schwerbehinderung oder Gleichstellung beizufügen.

Die Stadt Freital ist bestrebt, ihren Mitarbeitern die Vereinbarkeit von Beruf und Familie zu ermöglichen.

## Stadtmarketing gibt drei neue Freital-Postkarten heraus

In Zusammenarbeit mit dem A. & R. Adam Verlag Dresden hat die Stadtverwaltung Freital drei neue Postkarten mit verschiedenen Stadtansichten produziert. Die druckfrisch erschienenen Karten enthalten jeweils vier Motive. Eine widmet sich Schloss Burgk und zeigt neben der Hofansicht das frisch restaurierte Rotkopf-Görg-Denkmal sowie Innenaufnahmen vom Besucherbergwerk und dem Tapetenzimmer im Hauptgebäude. Die Fotos auf der zweiten Karte sind allesamt Luftaufnahmen mit spannenden Perspektiven. Die dritte Karte präsen-

tiert die wichtigsten touristischen Anziehungspunkte Freitals: Schloss Burgk, das König-Albert-Denkmal auf dem Windberg, die Weißeritztalbahn und den Pesterwitzer Weinberg.

Die Ansichtskarten sind ab sofort zum Preis von 60 Cent an der Infothek im Bürgerbüro Freital im Bahnhof Potschappel sowie an der Museumskasse der Städtischen Sammlungen Freital auf Schloss Burgk erhältlich. Außerdem sollen sie verschiedenen Freitaler Händlern zum Vertrieb in deren Verkaufsstellen angeboten werden.



Diese drei neuen Postkarten mit Freitaler Motiven sind ab sofort im Bürgerbüro erhältlich  
Foto: Stadt Freital

## Stadt Freital bildet aus

Oberbürgermeister Uwe Rumberg hat zwei neue Auszubildende und eine Fachoberschülerin in der Stadtverwaltung begrüßt. Julia Maria Eißner und Michelle Militzer haben ihre Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten bei der Großen Kreisstadt Freital am 1. September 2023 begonnen. Außerdem absolviert Leni Wilhelm seit dem 4. September 2023 ihre fachpraktische Ausbildung im Rahmen der Fachoberschule, welche sie an der Sabel Schule in Freital absolviert. Ihre Praktika leistet sie dabei in den verschiedenen Ämtern der Stadtverwaltung ab. Cynthia Albrecht und Adele Göhler haben unterdessen ihre Abschlussprüfung zur Verwaltungsfachangestellten bei der Stadtverwaltung Freital Ende August 2023 mit gutem Ergebnis erfolgreich abgeschlossen. Die zwei Auszubildenden sind seitdem in der Finanzverwaltung im Sachgebiet Finanzbuchhaltung sowie im Amt für Soziales, Schulen und Jugend im Sachgebiet Schulen und Sport tätig. Während ihrer dreijährigen Ausbildungszeit bei der Großen Kreisstadt Freital

bekamen sie einen umfangreichen Einblick in die vielfältigen Aufgabengebiete der Stadtverwaltung und wurden in den zahlreichen Ämtern eingesetzt. Das theoretische Wissen wurde im Berufsschulunterricht am Beruflichen Schulzentrum „Otto Lilienthal“ Freital-Dippoldiswalde vermittelt. Zusätzlich erhielten sie am Sächsischen kommunalen Studieninstitut Dresden einen fachlich fundierten Unterricht, in dem praxisbezogene Aufgaben gelöst wurden.

Die Stadt Freital bildet jährlich zwei bis drei Auszubildende zum/zur Verwaltungsfachangestellten in der Fachrichtung Landes- und Kommunalverwaltung aus. Neben der theoretischen Ausbildung im Beruflichen Schulzentrum Freital-Dippoldiswalde und am Sächsischen kommunalen Studieninstitut in Dresden durchlaufen die Auszubildenden im praktischen Teil die einzelnen Abteilungen beziehungsweise Ämter der Stadtverwaltung und Bereiche der städtischen Gesellschaften, des Jobcenters Sächsische Schweiz-Osterzgebirge sowie des Sächsischen Innenministeriums.

**Die Bewerbungsfrist für das kommende Ausbildungsjahr mit Beginn September 2024 läuft noch bis zum 17. November 2023.** Bewerben kann man sich mit den nötigen Unterlagen wie Lebenslauf und Zeugnissen bei: Große Kreisstadt Freital, Ronny Böhme, Dresdner Straße 56 in 01705 Freital oder per E-Mail unter [karriere@freital.de](mailto:karriere@freital.de). Voraussetzung ist mindestens ein guter Realschulabschluss. Erwünscht sind gutes Allgemeinwissen, gute bis sehr gute Leistungen in den Fächern Deutsch, Mathematik und Gemeinschaftskunde, Kommunikationsfähigkeit und PC-Kenntnisse in der Anwendung von Office-Produkten. Pro Jahr bewerben sich rund 40 Kandidaten für die ausgeschriebenen Stellen. Nach einer Vorauswahl gibt es einen Eignungstest und ein Bewerbungsgespräch.



### Internet:

[www.freital.de/ausbildung](http://www.freital.de/ausbildung)



Oberbürgermeister Uwe Rumberg und Ausbildungsleiter Ronny Böhme mit den neuen Auszubildenden Julia Maria Eißner, Michelle Militzer und der Fachoberschülerin Leni Wilhelm (v. l. n. r.)



Der Erste Bürgermeister Peter Pfitzenreiter (l.) und Ausbildungsleiter Ronny Böhme gratulieren Cynthia Albrecht (l.) und Adele Göhler zum erfolgreichen Abschluss der Ausbildung bei der Stadt Freital.

Fotos: Stadt Freital

## NEU: Stadtbilderbuch FREITAL



- Stadt-Bild-Verlag Leipzig
- 84 Seiten
- über 80 farbige Fotos von Markus Grotzke und anderen
- Texte von Tilo Harder
- Format: 21 x 21 cm, Hardcover
- ISBN: 978-3-96579-014-8
- Preis: 22,80 Euro

Erhältlich unter anderem im Bürgerbüro Freital im Bahnhof Potschappel, in der Stadtbibliothek im City-Center und in den Städtischen Sammlungen auf Schloss Burgk

**JAHRESKALENDER**  
LINUS WITTICH Medien KG

ab  
25  
Stück

Anfragen & Preisangebote:  
[agentur.herzberg@wittich.de](mailto:agentur.herzberg@wittich.de)

## Freital auf Erkundungstour in Luckenwalde

Noch immer zeigen die Luckenwalder Feuerwehrmänner und -frauen oft und stolz ihre „neue“ Feuerwache. 2016 fertiggestellt, weckt das schöne und funktionale Gebäude auch weiterhin bei vielen die Neugier. So war Anfang September 2023 Besuch aus Freital zu Gast, um sich die Wache zeigen zu lassen. Oberbürgermeister Uwe Rumberg und seine Kollegen bedankten sich für die Gelegenheit, das Gebäude zu besichtigen. Die Stadt Freital ist derzeit an der Planung eines eigenen Feuerwehrneubaus in ähnlicher Bauart und -weise und hofft darauf, von den Luckenwalder Erfahrungen profitieren zu können. Gemeinsam tauschte man sich über Vergabe, Planungsschritte und Umsetzung aus und fand nachmittags auch die Zeit, um über Feuerwehrbelange und Herausforderungen zu sprechen.

In Freital war kürzlich der Realisierungswettbewerb zum „Bau der Zentralen Feuerwache“ auf einem Gelände gegenüber der bestehenden Wache Döhlen Am Glaswerk erfolgreich abgeschlossen worden. Parallel zu diesem Planungsauftritt im Bereich der Architektur und Landschaftsarchitektur laufen die Ausschreibungsverfahren (VgV-Verfahren) für die Fachplanungsleistungen. Nach der im Anschluss folgenden Durchführung der Genehmigungsplanung und der



Luckenwaldes Ordnungsamtsleiter Hubert Dalbock, Luckenwaldes Amtsleiter Gebäude- und Beteiligungsverwaltung Ingo Reinelt, Freitals Zweite Bürgermeisterin Josephine Schattanek, Luckenwaldes Bürgermeisterin Elisabeth Herzog von der Heide, Freitals Oberbürgermeister Uwe Rumberg, Freitals Stadtbauamtsleiter Silvio Messerschmidt, Luckenwaldes Feuerwehrchef Jens Reichwehr, Freitals Brandschutzamtsleiter Sven Heisig, Luckenwaldes Feuerwehrkameraden Silvio Pade und André Schulz vor der Wache (v. l. n. r.).

Foto: Stadt Luckenwalde

erforderlichen Ausschreibung der Bauleistungen ist mit einem Baubeginn im vierten Quartal 2024 zu rechnen. Bis dahin sind noch viele planerische Schritte zu gehen, die ein Funktionsge-

bäude dieser Größenordnung mit sich bringt, die aber zunächst vor Ort nicht sichtbar sind. So ist unter anderem die Akquise von Fördermitteln ein wichtiger Schritt.

## Meine Ausbildung zum / zur Verwaltungsfachangestellten



### Das bietet mir die Stadt Freital:

- Sicherheit und Zukunftsperspektiven
- Ausbildung in einem motivierten Team
- attraktive und tarifgerechte Vergütung
- 30 Tage Urlaub im Jahr
- eine ausgewogene Work-Life-Balance
- 400 Euro Prämie bei erfolgreichem Abschluss
- gute Übernahmechancen

[www.freital.de/ausbildung](http://www.freital.de/ausbildung)

**Bewirb auch Du Dich bis zum 17.11.2023!**

## Nachruf



Mit tiefer Betroffenheit müssen Stadtrat und Stadtverwaltung der Großen Kreisstadt Freital sowie Oberbürgermeister Uwe Rumberg Abschied nehmen von

Stadtrat  
Thomas Prinz  
geboren am 27.11.1971  
gestorben am 11.08.2023

Thomas Prinz gehörte seit 2019 dem Stadtrat der Großen Kreisstadt an.

Den Angehörigen und Hinterbliebenen gehören unser aufrichtiges Mitgefühl und unsere Anteilnahme.

Uwe Rumberg  
Oberbürgermeister

Stadtrat  
der Großen Kreisstadt Freital

**Die kürzeste Antwort auf etwas ist, es einfach zu tun.**

Ernest Hemingway (1899 bis 1961)  
US-amerikanischer Schriftsteller

## Kanal am Burgker Wasser wird gesichert

In Burgk wird zwischen Am Osterbusch und Weißeritz – also direkt hinter Oskarshausen – der Mischwasserkanal parallel zum Burgker Wasser gesichert. Dazu finden umfangreiche Bauarbeiten in den Gewässerabschnitten statt, beispielsweise zur Sicherung der Böschung oder Stabilisierung der Gewässersohle. In

Folge von Starkregen- und Hochwasserereignissen waren in der Vergangenheit erhebliche Schäden am Gewässerlauf des Burgker Wassers aufgetreten. So wurden Böschungen abgetragen und der Kanal teilweise freigelegt. Jetzt gilt es, die erodierten Gewässerabschnitte wasserbaulich so zu sichern, sodass die

Standsicherheit des Kanals langfristig gewährleistet werden kann. Der Kanal selbst ist in den vergangenen Monaten bereits mit einer Inlinersanierung erüchtigt worden. Die Gesamtkosten der Sanierung liegen bei rund 500.000 Euro und werden vom städtischen Abwasserbetrieb finanziert.

## Advents-Veranstaltungen jetzt schon für Weihnachts-Leporello melden

Auch in diesem Jahr will die Stadtverwaltung wieder ein Faltblatt herausgeben, das kompakt über die vielfältigen kulturellen Advents- und Weihnachts-Angebote in Freital informiert. Bürgerinnen und Bürger sowie Gäste und Besucher der Stadt erfahren damit gebündelt, welche Weihnachtsmärkte und Veranstaltungen in dieser beschaulichen Zeit im Stadtgebiet stattfinden werden.

Alle Einrichtungen und Veranstalter sind aufgerufen, ihre Angebote zum Thema Advent und Weihnachten bis spätestens **6. Oktober 2023** der Stadtverwaltung mitzuteilen. Das können zum Beispiel Märkte, Konzerte, Lesungen, Filme, Ausstellungen, Führungen, Winterwanderungen, Kinderveranstaltungen oder Kreativangebote sein.

Folgende Angaben sind von Interesse:

- Datum und Uhrzeit: von/bis
- Art der Veranstaltung
- Titel
- Kurzbeschreibung, gegebenenfalls mit Programm
- Veranstaltungsort mit Adresse
- Veranstalter mit Namen, Kontakt, Internetadresse

Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass lediglich Veranstaltungen von öffentlichem Interesse und keine internen Vereinsveranstaltungen oder ähnliches berücksichtigt werden. Über den Eintrag im Flyer hinaus werden die Termine im Veranstaltungskalender des Amtsblattes und auf der Internetseite [www.freital.de/veranstaltungskalender](http://www.freital.de/veranstaltungskalender) bekanntgemacht. Alle Veröffentlichungen sind kostenfrei.



### Kontakt und Informationen

Veranstaltungstermine vorzugsweise per E-Mail an [veranstaltung@freital.de](mailto:veranstaltung@freital.de) oder per Post an:  
Große Kreisstadt Freital  
Stadt- und Tourismusmarketing  
Dresdner Straße 56  
01705 Freital

Für Fragen steht Mitarbeiter Tilo Harder telefonisch unter 0351 6476109 zur Verfügung.

— Anzeige(n) —

### BAUM-, STRAUCH-, HECKENSCHNITT BAUMFÄLLUNG

inkl. Entsorgung/  
Stubbenfräsen  
übernimmt preiswert,  
schnell & unkompliziert

**TEAM ALPIN** GmbH

Telefon 0172 3530066  
[mail@team-alpin.info](mailto:mail@team-alpin.info)

### Marketingkonzepte Von der Idee zum Produkt.



**LINUS WITTICH**  
Medien KG

Ferienlager in der Sächsischen Schweiz  
**Noch Freie Plätze**  
08.10. - 14.10.23  
22.10. - 28.10.23  
[www.kanu-aktiv-tours.de](http://www.kanu-aktiv-tours.de)



### WIR SUCHEN DICH

VERTRIEBSASSISTENT /  
KUNDENDIENSTORGANISATION (M/W/D)

- ✓ Unbefristeter Arbeitsvertrag
- ✓ Betriebliche Altersvorsorge
- ✓ Familiäre Arbeitsatmosphäre
- ✓ Festgehalt mit projektbezogener Zusatzprämie
- ✓ Weiterentwicklungsmöglichkeiten
- ✓ bezahlte Fortbildungen

SCAN ME



**BEWIRB DICH JETZT**

Mail: [personal@heizung-vogt.de](mailto:personal@heizung-vogt.de) Tel. +49 172-3408321

## „Mit mir ist Ihr Immobilien- verkauf erfolgreich.“

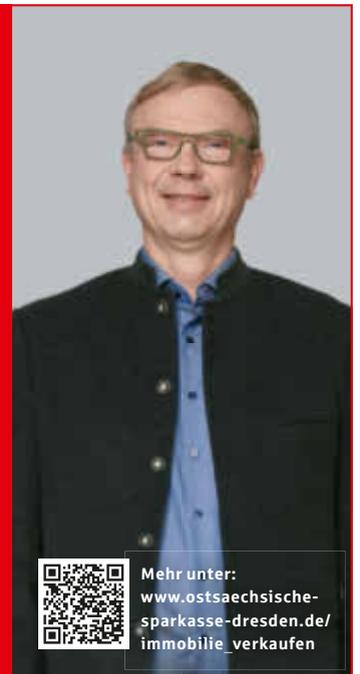
**Frank Weidenbach**  
ist für Sie da.

Telefon: 0351 455-77165

Mobil: 0173 3899811

E-Mail: [frank.weidenbach@sparkasse-dresden.de](mailto:frank.weidenbach@sparkasse-dresden.de)

 **Ostsächsische  
Sparkasse Dresden**



Mehr unter:  
[www.ostsaechsische-sparkasse-dresden.de/immobilie\\_verkaufen](http://www.ostsaechsische-sparkasse-dresden.de/immobilie_verkaufen)

## Impressionen vom Windbergfest

Vom 8. bis 10. September 2023 gab es am Fuße des Windbergs wieder etwas für Jung und Alt zu feiern. Das Windbergfest lockte tausende Besucherinnen und Besucher auf das Festgelände an der Burgker Straße. An allen drei Tagen herrschte hier bei bestem Spätsommerwetter bunter Trubel – ob an den Buden und Ständen, bei den Fahrgeschäften oder bei den zahlreichen Auftritten von bekannten Stars der Schlager- und Country-Branche im Festzelt. Auch die KuTa-Area mit einem attraktiven DJ- und Veranstaltungsprogramm, der LifeArt-Kindershowpark mit Freitaler Vereinen und

Akteuren im Parkgelände sowie die Erlebnis-Sportmeile des Kreissportbundes mit Musik und vielen Aktionen im Stadion des Friedens waren attraktive Angebote für die Gäste. Ebenso konnte im Schlosshof „TirNaNog feat. Zahnrad & Zylinder“ mit Irish Beer, Whisky und vor allem Bands und Musikern, die Irish & American Folk plus Steampunk darboten, viele Besucherinnen und Besucher anlocken und begeistern. Auch die beiden Feuerwerke kamen wieder sehr gut an und waren Publikumsmagnete. „Vielen Dank an alle, die mit uns in Freital ausgelassen und friedlich gefeiert haben. Ich denke,

es war wieder ein absolut erlebnisreiches und fröhliches Stadtfest. Ein herzliches Dankeschön geht auch an alle, die zum Gelingen beigetragen oder sich mit Sponsorenleistungen beteiligt haben“, sagt Oberbürgermeister Uwe Rumberg. Ein kleiner Wermutstropfen war die sehr kurzfristige Absage von Eric Philippi für seinen Auftritt am Sonntagabend. Die Veranstalter haben jedoch schnell einen gleichwertigen Ersatz organisiert. Alle Fans und Gäste durften sich nochmals auf Party mit Sänger Anthony Weihs und Tina Tandler am Saxophon freuen.





## Literaturforum Bibliothek – Autorinnen und Autoren aus Sachsen in sächsischen Bibliotheken



Die Autorin Christine Koschmieder erzählt in der Stadtbibliothek im City-Center, Bahnhofstraße 34 am **5. Oktober 2023 um 18.30 Uhr** aus ihrem Leben und liest Passagen aus ihrem 2022 erschienenen Buch „Dry“. Sie möchte mit ihrem Publikum offen und ehrlich ins Gespräch kommen und lädt dazu explizit ein. Denn Thema des Abends ist ein Problem, das auch ihres war: der Alkohol.

Eigentlich scheint sie immer alles geschafft zu haben: Sie hat den Tod ihres Mannes verarbeitet, drei Kinder großgezogen, Karriere im Kulturbetrieb gemacht. Heimlich geholfen hat ihr dabei der Alkohol. Doch mit Ende 40 weiß sie nicht mehr weiter und liefert sich in eine Suchtklinik ein. Dort begibt sie sich auf Spurensuche. Ist der Krebstod ihres Mannes wirklich der Grund für ihre Abhängigkeit oder liegen die Wurzeln nicht viel tiefer? Christine Koschmieder hat einen mutigen autofiktionalen Roman geschrieben, der unter die Haut geht. Radikal ehrlich und mit literarischer Meisterschaft erzählt sie.

Das Literaturforum Bibliothek – Autorinnen und Autoren aus Sachsen in sächsischen Bibliotheken wird seit 2013 organisiert. In Sachsen lebende oder aus dem

Freistaat stammende Autorinnen und Autoren sowie Übersetzerinnen und Übersetzer erhalten hier die Möglichkeit, sich und ihr aktuell erschienenen Werk einer breiten Öffentlichkeit vorzustellen. Projektträger sind der Landesverband Sachsen im Deutschen Bibliotheksverband, der Sächsische Literaturrat und der Freistaat Sachsen.

Eintrittskarten zum Preis von 2,50 Euro sind in den Freitaler Bibliotheken ab sofort erhältlich. Vorbestellungen sind möglich per E-Mail an [bibliothek@freital.de](mailto:bibliothek@freital.de) oder telefonisch unter 0351 6491747.



## Neue Postfiliale in Zuckerode

Ende März 2022 war die Postfiliale in Freital-Zuckerode geschlossen worden. Trotz intensiver Bemühungen konnte zunächst kein zeitnaher Ersatz gefunden werden. Nun kündigt die Deutsche Post die Eröffnung eines neuen Standortes an. Am 17. Oktober 2023 soll die neue Filiale im Geschäft „Nerdbunker“ an der Wilsdruffer Straße 71 aufmachen. Die Öffnungszeiten sind Montag bis Freitag von 10.00 bis 13.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr sowie Samstag von 10.00 bis 13.00 Uhr. Für die Einwohner des Stadtteils verbessert sich damit die Versorgungssituation bei Postdienstleistungen wieder erheblich.

## Auf Schloss Burgk ist auch im Herbst viel los

Bis Ende Oktober 2023 sind noch die kleine Kabinettausstellung im Projektraum Drehscheibe „Eine unglaubliche Sammlung. 30 Jahre Stiftung Friedrich Pappermann“ und die große Sonderausstellung „Was ich liebe, möchte ich darstellen. Der Dresdner Künstler Hans Christoph“ zu sehen. Dann beginnt bereits der Umbau für die Weihnachtsausstellung.

Ein besonderer Tipp ist ein Besuch der Hans-Christoph-Ausstellung exklusiv am Abend des **24. Oktober 2023** im Rahmen der Veranstaltung „Das Neue MUSecco“. Der Dresdner Schauspieler Tom Quaas liest Passagen aus den gerade erst exklusiv zur Ausstellung veröffentlichten „Erinnerungen aus meinem Leben“ von Hans Christoph. Der Musiker Stefan Maass stellt ihm eigene Kompositionen und Improvisationen auf der Gitarre zur Seite. Ab 18.00 Uhr ist an diesem Abend die Sonderausstellung geöffnet. Karten gibt es in den Städtischen Sammlungen Freital und sind bitte vorher dort abzuholen. Nachfragen sind telefonisch unter 0351 6491562 oder per E-Mail an [museum@freital.de](mailto:museum@freital.de) möglich.

Nicht nur schauen, sondern auch Fragen stellen und der Führung lauschen können Gäste zum Kuratorinnengespräch am **21. Oktober 2023** ab 11.00 Uhr.

Am **15. Oktober 2023** lernen Besucherinnen und Besucher ab 15.00 Uhr den verehrten Stifter und Kunstsammler Friedrich Pappermann nicht nur über seine Bilder, sondern auch als Menschen kennen. In dem Filmporträt aus dem Jahr 1991 „Das malerische und unduhlsame Leben des Friedrich Pappermann“ plaudert dieser über sein Leben, hat spannende Geschichten parat, wie er manches Bild ergattern konnte und verrät, welche Bilder seine besonderen Lieblinge waren. Jörg Schlegel, der mit Friedrich Pappermann die Ausstellung 1993 im Obergeschoss der Kunstsammlung aufgebaut hat, wird auf Wunsch ebenfalls ein wenig aus „dem Nähkästchen“ plaudern und kann sicher noch die eine oder andere Episode beisteuern. Die Veranstaltung findet im Festsaal von Schloss Burgk statt.

**Schloss Burgk**  
FREITAL

**Kindermuseumstag**  
auf Schloss Burgk

**24. September 2023 | 10 - 17 Uhr**

Eintritt für Kinder und Jugendliche bis einschließlich 18 Jahre frei  
Städtische Sammlungen Freital | [freital.de/museum](http://freital.de/museum)

Ihr Amts- und Mitteilungsblatt

[epaper.wittich.de/2649](http://epaper.wittich.de/2649)

## Neuerung für die Kleinsten im Kulturhaus

Die kleinsten Gäste müssen sich im Kulturhaus Freital bei Kinderveranstaltungen oft ziemlich lang machen, um alles sehen zu können. Sitzerhöhungen anzuschaffen wäre die Lösung. Aber auch diese müssen berechtigterweise den Anforderungen des Brandschutzes in öffentlichen Einrichtungen entsprechen und dürfen im Brandfall nur schwer entflammbar sein. Klassische Autositzerhöhungen oder Kissen fallen damit raus und sind im Kulturhaus nicht zugelassen. Was also tun? Eine Lösung für diese Hürde muss es doch geben, dachte sich das Team und hat sie glücklicherweise bei einem kleinen Familienunternehmen gefunden. Mit einer Teilförderung des Kulturraum Sächsische Schweiz-Osterzgebirge konnte das Kulturhaus nun ein Kontingent für die kleinen Besucher anschaffen.

Damit wird der Komfort für die jüngsten Zuschauerinnen und Zuschauer im wahrsten Sinne des Wortes deutlich „erhöht“.



Die neuen Sitzerhöhungen Foto: Betty Barfuss

**Druck**  
**Über 50 Jahre**  
**Know-how.**



**LINUS WITTICH**  
**Medien KG**

## Ferienstpaß auf Schloss Burgk

Wenn es draußen wieder dunkler wird und die Blätter von den Bäumen fallen, lädt Schloss Burgk in den sächsischen Herbstferien Kinder ab sechs Jahren zum Ferienprogramm ein. Die Farben des Herbstes werden am **5. und 11. Oktober 2023** bei einer Erkundung der Städtischen Kunstsammlung gesucht und beim Lauschen einer herbstlichen Geschichte wird die Fantasie so richtig angeregt. Mit den bunten Bildern im Kopf werden im Anschluss farbenfrohe Lichtertüten gebastelt. Um zu Hause für noch mehr Gemütlichkeit zu sorgen, können die eigenen Basteleien natürlich mitgenommen werden.

Auch die aktuelle Sonderausstellung über Hans Christoph wird am **8. Oktober 2023** mit den Kindern im Programm

„Ich sehe was, was du nicht siehst“ altersgerecht erkundet. Eine Frau? Ein Baum? Ein Wildschwein? Gemeinsam werden Geschichten und Motive entdeckt und diese in eigene Kunstwerke umgewandelt.



Kreativ zum Ferienprogramm auf Schloss Burgk Foto: Stadt Freital

## In den Herbstferien noch nichts vor?

Die Schule hat gerade erst begonnen, da stehen schon wieder die nächsten Ferien vor der Tür. Wer noch so gar keine Ahnung hat, was es in der freien Zeit im Herbst alles in Freital zu erleben gibt, erfährt mehr darüber mit den Angeboten des Herbstferienflyers. Ob ein Spieletag, kreative Bastelangebote oder Badespaß im „Hains“: hier ist für jeden etwas dabei. Der komplette Flyer mit allen wichtigen Informationen ist im Internet unter [www.sozialkoordination.de](http://www.sozialkoordination.de) zu finden. Zudem liegt dieser im Koordinationsbüro für Soziale Arbeit bereit. Auch in den Schulen hängen Plakate aus. Darüber hinaus gibt es Einzelheiten im „Regenbogen“ Familienzentrum, Poststraße

13 oder im Treffpunkt „Oppelschacht“, Wilsdruffer Straße 67d. Das Team vom Koordinationsbüro für Soziale Arbeit wünscht schon jetzt bunte und spaßige Herbstferien.



### Kontakt und Informationen

Koordinationsbüro für  
Soziale Arbeit  
Dresdner Straße 90  
01705 Freital  
Telefon 0351 6469734  
E-Mail: [info@sozialkoordination.de](mailto:info@sozialkoordination.de)  
Internet: [www.sozialkoordination.de](http://www.sozialkoordination.de)

## Hörspiel-Werkstatt und Tanzalarm im Soziokulturellen Zentrum LIFEART



Das Soziokulturelle Zentrum LIFEART freut sich, zwei spannende Ferien-

workshops jeweils vom **9. bis zum 13. Oktober 2023** für Kinder im Alter von 7 bis 14 Jahren anzukündigen. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, daher wird eine rechtzeitige Anmeldung im Internet unter [www.lifeart-freital.de](http://www.lifeart-freital.de) empfohlen.

### Hörspiel-Feriencamp – Mach dein eigenes Hörspiel

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer tauchen in die faszinierende Welt der Hörspiele ein und werden zu Hörspielhelden. In der zweiten Ferienwoche findet von **9.00 bis 12.00 Uhr** im Mehrgenerationenhaus „Regenbogen“, Poststraße 13 ein vielseitiger Workshop statt. Unter der Anleitung von Musiker Willi „Whysker“ Papperitz lernen alle spannende Geschichten zu erfinden, diese mit Charakteren zu füllen und mit ihrer eigenen

Stimme zum Leben zu erwecken. Der Workshop beinhaltet auch das Sprechen, das Erzeugen von Geräuschen, die Bearbeitung von Tonaufnahmen und die Erstellung von Soundeffekten. Am Ende der Woche winken nicht nur reiche Erfahrungen und Spaß, sondern ein eigenes produziertes Hörspiel.

### Tanz-Feriencamp: Eine Woche Tanzschuhe schnüren und loslegen

In dieser Woche steht die KuBi-Galerie des Soziokulturelle Zentrum LIFEART ganz im Zeichen des Tanzes. In diesem kostenfreien Workshop haben Kinder täglich von **13.00 bis 16.00 Uhr** die Möglichkeit neue Tanzchoreografien zu erlernen und gemeinsam Spaß an Bewegung und coolen Mooves zu haben. Egal ob Anfänger oder Tanzprofi: Alle sind bei den Dozenten vom KuTa-Werk e. V. herzlich willkommen. Hier wird zusammen abgerockt, lustige Schritte werden einstudiert und am Ende sogar eine kleine Tanzshow für Familie und Freunde vorgeführt.

## 100 Pflanzosen und ihre Paten

Ricarda Liebsch stellt in lockerer Folge einige Freitalerinnen und Freitaler vor, die sich beim Projekt „100 Pflanzosen zum 100jährigen“ engagieren.

Pate der Pflanzose 62 an der Hauptstraße, Ecke Schulstraße vor der Landbäckerei Friedrich ist Matthias Koch. Er ist seit 2019 der alleinige Inhaber des Ingenieurbüros Matthias Koch, der vormaligen Ingenieurgesellschaft Wätzig und Koch GbR. Die Firma hat derzeit sieben Mitarbeiter. Zum Profil gehören Bauplanung, Hochbau und Landschaftsbau. Matthias Koch und sein Team sind in Freital, Dresden, Heidenau und Pirna bis ins Gebirge hinein tätig.

Matthias Koch ist nicht nur mit ganzer Kraft Unternehmer, er engagiert sich auch ehrenamtlich. Er ist Stadtrat für Freitals konservative Mitte und Ortsvorsteher von Weißig. Außerdem ist er Mit-

glied der Seniorenmannschaft des Kegelveins Freital. Er hat zwei Kinder und zwei Enkelkinder.

Als Pflanzpate hat sich Matthias Koch gemeldet, weil er als Inhaber einer ortsansässigen Firma und als Vorsitzender des Ortschaftsrates etwas für die Schönheit und das Erscheinungsbild des Stadtteils tun möchte. Er pflegt seine Pflanzose in Kooperation mit der Bäckerei Friedrich, vorgestellt im Amtsblatt 09/2023. Die nebeneinanderstehenden Pflanzkübel sollen ein einheitliches Erscheinungsbild haben. Sie sind immer sehr geschmackvoll bepflanzt. Im Moment leuchten viele orangefarbene Studentenblumen. Im Hintergrund befindet sich die Dauerbepflanzung. Links und rechts stehen zwei große schöne Lavendelstauden und in der Mitte eine Christrose.



Matthias Koch an seiner Pflanzose

Foto: Steffen Klameth

## Pesterwitz-Kalender mit Motiven von Dorfgeflüster-Lesern erschienen

Die Redaktion des vom Seniorenclub Pesterwitz herausgegebenen „Dorfgeflüsters“ hatte Anfang 2023 zu einem Fotowettbewerb aufgerufen. Ziel war es, einen Kalender für 2024 mit Pesterwitzer Motiven zu kreieren. Der ist mittlerweile gedruckt und erschienen. Eine Jury, zu der neben dem Redaktionsteam auch Ortsvorsteher Wolfgang Schneider gehörte, hat die besten Fotos ausgewählt. Herbst- und Wintermotive waren leider kaum vertreten. Deshalb hat die Redaktion ins Archiv gegriffen und auch Bilder beigesteuert.

Der Kalender im A4-Format ist zum Preis von sechs Euro im Hofladen Gut Pesterwitz, im Schreibwarengeschäft am

Dorfplatz, im Dorfcafé und im Reisebüro Reisezeit erhältlich. Alle Einsender – natürlich auch jene, deren Fotos es nicht in die Auswahl geschafft haben – erhalten einen Gutschein für ein kostenloses Exemplar. Die Einnahmen, die über die Druckkosten hinausgehen, kommen dem Seniorenclub Pesterwitz für seine ehrenamtliche Arbeit zugute.

Schon jetzt wird dazu aufgerufen, wieder auf Bilderjagd zu gehen und schöne Motive per E-Mail an Pesterwitz-Fotos@gmx.de zu senden. Denn auch im nächsten Jahr soll ein Kalender entstehen, dann für 2025. In die Auswahl kommen alle Bilder im Querformat, die mit mindestens 2.500 mal 3.500 Pixeln aufgenommen wurden

und den Namen des Fotografen sowie eine kurze Bildbeschreibung enthalten.



Mit Fotos von Lesern des „Dorfgeflüsters“ hat der Seniorenclub Pesterwitz diesen Kalender für 2024 produziert. Foto: Tilo Harder

## Neue Ausstellung im Klinikum Freital

Zeitlosigkeit – so heißt die neue Ausstellung bis März 2024 im Klinikum Freital. Die Künstlerin Christiane Kittner stellt Mandalas als häufigstes Motiv ihrer Arbeiten dar. „Mandalas stammen vorwiegend aus der indischen und tibetischen Kultur und werden sowohl im Hinduismus als auch im Buddhismus verwendet. Sie sollen das Universum und den ewigen Kreislauf des Lebens abbilden. Die ersten Mandala-Gestaltungen werden auf ein Alter von rund 25.000 Jahren geschätzt. Und auch in der heutigen Zeit ist die Wirkung von Mandalas noch ungebrochen, sie dienen der Meditation und der Selbstfindung. Ich möchte in meiner Kunst so alte und zeitlose Symbole wie Mandalas in einer modernen, zeitgenös-

sischen Umgebung platzieren und so neue Wirkungen für den Betrachter kreieren“, so beschreibt es die Künstlerin. Ziel ihrer Kunst ist es Ruhe zu finden und wieder zum Zentrum beziehungsweise Ursprung zurückzufinden. Sicher geht es jedem gelegentlich so, dass man den falschen oder verhältnismäßig unwichtigen Zielen hinterherläuft. Häufig verliert man dabei auch aus den Augen, dass sich das eigene Leben jederzeit plötzlich schlagartig verändern kann, etwa durch ein Unglück oder eine Krankheit. In diesem Moment schärft sich das Bewusstsein dafür, dass die Zeit ein knappes und kostbares Gut ist und bewusst eingesetzt werden sollte.

Christiane Kittner ist 35 Jahre und

wohnt in Freital. Zehn Prozent der Erlöse aus dem Verkauf spendet sie an den Christlichen Hospizdienst Ostsachsen. Kaufanfragen können an Christiane.Kittner@outlook.de gerichtet werden.



Mandala

Foto: Christiane Kittner

## Kaffeeklatsch: Wer weiß denn sowas noch?

In Freital-Hainsberg steckt viel Geschichte und man erzählt sich unzählige Geschichten. Das zeigt sich auch immer wieder an den vielen interessanten Berichten und Beiträgen, die für die Stadtteilzeitung „Neues aus Hainsberg“ eingehen. Vor diesem Hintergrund möchten die Mitglieder der Akteursrunde Hainsberg in diesem Jahr wieder einen Kaffeeklatsch unter dem Motto „Wer weiß denn sowas noch?“ veranstalten. Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind

dazu herzlich am **25. Oktober 2023** um **15.00 Uhr** in die Rollmopsschänke, Rabenauer Fußweg 2 eingeladen. Bei einer Tasse Kaffee und einem Stück Kuchen oder zu anderen Angeboten der Karte besteht die Möglichkeit zum Austausch in gemütlicher Atmosphäre, gern auch zu alten Fotos, Artikeln oder anderen historischen Schätzen. Wer weiß, vielleicht entstehen auch neue Ideen und Projekte. Eine Anmeldung ist bis zum 18. Oktober 2023 erwünscht.



### Kontakt, Informationen und Anmeldung

Koordinationsbüro für  
Soziale Arbeit  
Dresdner Straße 90  
01705 Freital  
Telefon 0351 6469734  
E-Mail: info@sozialkoordination.de

## Die Hainsberger Stadtteilzeitung sucht wieder Geschichten

Pünktlich zur Adventszeit soll die zweite diesjährige Ausgabe der Stadtteilzeitung „Neues aus Hainsberg“ erscheinen. Um das Blatt wie gewohnt abwechslungsreich zu gestalten, sind alle interessierten Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen eigene redaktionelle Beiträge beizusteuern. Wer hat interessante historische Berichte über Hainsberg, Coßmannsdorf und Somsdorf oder möchte über eine Sehenswürdigkeit aus den Stadtteilen schreiben? Vielleicht gibt

es auch andere Vorschläge, was in der nächsten Ausgabe erscheinen soll. Beiträge können bis zum **3. November 2023** schriftlich, bevorzugt digital mit maximal drei Fotos eingereicht werden. Wer sich einen Eindruck von der Zeitung verschaffen möchte und kein gedrucktes Exemplar zur Hand hat, findet im Internet unter [www.hainsberg-somsdorf.de](http://www.hainsberg-somsdorf.de) neben der aktuellen Ausgabe auch alle Erscheinungen seit März 2018 zum Ansehen und Herunterladen.



### Kontakt und Informationen

Koordinationsbüro für  
Soziale Arbeit  
Dresdner Straße 90  
01705 Freital  
Telefon 0351 6469734  
E-Mail: info@sozialkoordination.de  
Internet: [www.sozialkoordination.de](http://www.sozialkoordination.de)

## Neue Räume für die Psychosoziale Kontakt- und Beratungsstelle der Diakonie Dresden

Der Erste Bürgermeister Peter Pfitzenreiter nahm gemeinsam mit dem Leiter des Amtes für Soziales, Schulen und Jugend Martin Rülke an der Eröffnung der Psychosozialen Kontakt- und Beratungsstelle (PSKB) der Diakonie Dresden am 9. August 2023 in Freital teil. Zahlreiche Besucherinnen und Besucher kamen, um sich die neuen Räumlichkeiten anzusehen. Nach dem Kellerbrand 2019 im früheren Sitz auf der Kantstraße zog die Einrichtung übergangsweise in das Altenpflegeheim „Bodelschwing“ und durfte die Gruppenräume der Kirchgemeinde, anderer diakonischer Einrichtungen und des Mehrgenerationenhauses „Regenbogen“ nutzen. Der neue Standort befindet sich auf der Döhlener Straße 1. Durch die zentrale Lage am Busbahnhof Freital-Deuben ist die Einrichtung für alle gut erreichbar.

Die PSKB Freital ist ein Angebot für erwachsene Menschen mit psychischen Beeinträchtigungen, für deren Angehörige und Kontaktpersonen, die ein Beratungsangebot, Unterstützung oder Begleitung benötigen. Derzeit gibt es folgende Gruppenangebote: Entspannung und Achtsamkeit, kreativer Vormittag, Donnerstagsmalerei, Gespräch über



Der Erste Bürgermeister Peter Pfitzenreiter (r.) und der Leiter des Amtes für Soziales, Schulen und Jugend Martin Rülke (l.) mit den Mitarbeiterinnen der PSKB Isabel Dobberitz (2. v. l.) und Helene Süpple

Gott und die Welt, Gedächtnistraining, Fotogruppe, Psychoedukative Gruppenarbeit zu Depression und Kontaktcafé. Im Kontaktcafé haben Gäste die Möglichkeit, bei Kaffee oder Tee miteinander ins Gespräch zu kommen.



### Kontakt und Informationen

Psychosoziale Kontakt- und Beratungsstelle der  
Diakonie Dresden  
Döhlener Straße 1  
01705 Freital  
Telefon 0351 6411050

## Dienstleistungen der Kfz-Zulassung online verfügbar

Im iKfz-Portal des Landratsamtes wird der Funktionsumfang deutlich erweitert. Die dafür notwendigen Arbeiten am bundesweit eingesetzten System führen jedoch erst einmal dazu, dass das Portal bis auf Weiteres nicht genutzt werden kann.

Die Dienste der Zulassungsbehörde des Landkreises können aber weiterhin in den Zulassungsstellen in Pirna, Freital, Dippoldiswalde und Sebnitz während der Öffnungszeiten persönlich in Anspruch genommen werden.

Nach Ende der Arbeiten und Reaktivierung des Portals können neben Bürgerinnen und Bürgern des Landkreises erstmals auch als juristische Person organisierte Unternehmen ihr Fahrzeug online an-, ab- und ummelden. Das spart den Weg zur Zulassungsstelle sowie

eventuelle Wartezeit vor Ort. Hintergrund ist das Inkrafttreten der Neufassung der Fahrzeug-Zulassungsverordnung am 1. September 2023 und die damit einhergehende Umsetzung der internetbasierten Fahrzeugzulassung i-Kfz Stufe 4.

Eine weitere Neuerung ist, dass für den Zugang zum iKfz-Portal nicht zwingend die Authentifizierung mit einem elektronischen Personalausweis mit freigeschalteter Online-Ausweisfunktion erforderlich ist, sondern die Authentifizierung auch über die BundID beziehungsweise für juristische Personen mit dem Unternehmenskonto Bund jeweils mit hinterlegtem ELSTER-Zertifikat möglich ist.

Nach erfolgreicher Durchführung des Vorgangs im iKfz-Portal, einschließlich der Zahlung per Kreditkarte oder Sofortüberweisung, erhalten Bürgerinnen und

Bürger auf postalischem Wege die Fahrzeugdokumente, wie die Zulassungsbescheinigung Teil I und Teil II, sowie die Stempelplaketten zur Anbringung auf dem Kennzeichenschild durch den Antragsteller.

Eine Übersicht, was neben den Voraussetzungen für die Nutzung von iKfz an Fahrzeugdokumenten und weiteren Unterlagen vorgangsabhängig erforderlich ist, ist auf der Website der Kfz-Zulassung zu finden. Weitere Informationen und weiterführende Links, unter anderem zur Nutzung der internetbasierten Fahrzeugzulassung, sowie den Zugang zum iKfz-Portal sind zu finden unter: [www.landratsamt-pirna.de/kfz-online-service.html](http://www.landratsamt-pirna.de/kfz-online-service.html).

## Mit „Alexa“ ins Wintersemester der Seniorenakademie

Mit einem neuen Bildungsprogramm startet die Dresdner Seniorenakademie (DSA) in das Wintersemester 2023/24. Im kommenden Halbjahr können Hörerinnen und Hörer bei Themen aus Wissenschaft, Wirtschaft, Kunst, Kultur, Medizin, Recht und Geschichte ihr Wissen vertiefen.

Breiten Raum nimmt die digitale Bildung ein. Was steckt hinter dem Begriff Künstliche Intelligenz – kurz KI – und wie können

ältere Menschen davon profitieren? Diesen Fragen widmet sich die Seniorenakademie als einer von deutschlandweit 42 Lernorten, die die Bundesarbeitsgemeinschaft der Seniorenorganisationen e. V. ins Leben gerufen hat. Es besteht die Möglichkeit, KI-basierte Geräte wie Sprachassistent „Alexa“, Haushaltsroboter und Smart Watches selbst auszuprobieren. Kreatives Gestalten in Interessen-

gruppen und Reisen mit Gleichgesinnten sind weitere Möglichkeiten sich geistig fit zu halten.

Die Einschreibung beginnt am **25. September 2023** im Internet, im Büro der DSA und ist während des gesamten Semesters möglich. Programm und alle Modalitäten unter [www.tudresden.de/senioren](http://www.tudresden.de/senioren).

### IMPRESSUM

**Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital**  
Herausgeber Stadtverwaltung Freital  
Dresdner Straße 56, 01705 Freital

Verantwortlich für amtliche Bekanntmachungen:  
Die Große Kreisstadt Freital, vertreten durch den Oberbürgermeister Uwe Rumberg

Verantwortlich für sonstige Bekanntmachungen:  
Die Große Kreisstadt Freital, vertreten durch die Büroleiterin des Oberbürgermeisters Katrin Reis  
Telefon 0351 6476155

### REDAKTION

Jona Hildebrandt-Fischer  
0351 6476136  
Matthias Weigel  
0351 6476160

### Verlag und Druck

LINUS WITTICH Medien KG  
04916 Herzberg, An den Steinenden 10  
Telefon 03535 489-0

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

### Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:

LINUS WITTICH Medien KG  
vertreten durch den Geschäftsführer  
ppa. Andreas Barschtipan,  
[www.wittich.de/agb/herzberg](http://www.wittich.de/agb/herzberg)

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen.

## Blutspende in Freital

Der DRK-Blutspendedienst Nord-Ost gibt folgenden Blutspendetermin bekannt:



**Montag, 9. Oktober 2023**  
**15.00 bis 19.00 Uhr**  
Weißeritzgymnasium  
Außenstelle  
Johannisstraße 11

Wer mit einer Blutspende Patienten helfen möchte, beachtet bitte, dass eine Terminreservierung für alle DRK-Blutspende-Termine erforderlich ist. Sie kann im Internet unter [terminreservierung.blutspende-nordost.de](http://terminreservierung.blutspende-nordost.de) erfolgen oder auch über die kostenlose Hotline 0800 1194911.

Der Haema-Blutspendedienst gibt folgenden Blutspendetermin bekannt:

**Montag, 20. November 2023**  
**14.00 bis 19.00 Uhr**  
Stadtkulturhaus Freital  
Lutherstraße 2

Um die Anzahl der Personen in den Räumlichkeiten zu begrenzen, ist eine telefonische Terminvereinbarung unter 0351 40792565 vorab erforderlich. Beim Zutritt und während des Aufenthalts in den Räumen muss eine medizinische Maske getragen werden.

## Die Volkshochschule Freital informiert



Volkshochschule  
Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e.V.

### Italienisch für den Urlaub – Einstiegs- kurs – Intensivkurs

Mo., 09.10. bis 13.10.2023,  
16.30 bis 19.45 Uhr, 5-mal (90,00 Euro)

### Programmiere dein Game mit Python

Mo., 09.10. bis 12.10.2023, 14.00 bis 17.15 Uhr,  
4-mal (96,00 Euro)

### Englisch – Grundkurs Stufe A1/A2

Mi., 11.10.2023 bis 07.02.2024, 19.15 bis  
20.45 Uhr, 16-mal (144,00 Euro)

### Englisch – Fortgeschrittenenkurs Stufe B2/2. Semester

Mi., 11.10.2023 bis 07.02.2024, 17.30 bis  
19.00 Uhr, 16-mal (144,00 Euro)

### Spanisch – Grundkurs Stufe A1/ 1. Semester

Fr., 13.10. bis 15.12.2023, 17.00 bis 19.15 Uhr,  
10-mal (135,00 Euro)

### Die Kunst des Zeichnens – Kleingrup- penkurs

Mo., 16.10.2023, 9.00 bis 12.00 Uhr  
(24,00 Euro)

### Englisch – Grundkurs Stufe A1/ 1. Semester

Mo., 16.10.2023 bis 08.01.2024, 9.15 bis  
11.30 Uhr, 10-mal (135,00 Euro)

### Russisch – Grundkurs Stufe A1/ 1. Semester – Kleingruppenkurs

Di., 17.10.2023 bis 06.02.2024, 17.30 bis  
19.00 Uhr, 14-mal (168,00 Euro)

### Fit am PC – Aufbaukurs

Di., 17.10. bis 14.11.2023, 9.00 bis 12.15 Uhr,  
4-mal (96,00 Euro)

### Stressbewältigung mit Klangschalen

Mi., 18.10. bis 29.11.2023, 18.00 bis 19.30 Uhr,  
6-mal (60,00 Euro)

### Spanisch für den Urlaub – Einstiegskurs

Mi., 18.10. bis 29.11.2023, 9.00 bis 12.15 Uhr,  
6-mal (108,00 Euro)

### Italienisch – Grundkurs A1/1.Semester

Do., 19.10.2023 bis 04.01.2024, 17.00 bis  
19.15 Uhr, 10-mal (135,00 Euro)

### Arabisch – Grundkurs Stufe A1/ 1. Semester – Kleingruppenkurs

Do., 19.10. bis 21.12.2023, 18.00 bis 20.15 Uhr,  
10-mal (180,00 Euro)

### Smartphone – Aufbaukurs

Do., 19.10.2023, 9.00 bis 12.15 Uhr  
(24,00 Euro)

### Französisch für den Urlaub – Einstiegs- kurs

Fr., 20.10. bis 11.11.2023, 16.30 bis 19.45 Uhr,  
8-mal (144,00 Euro)

### Fotobuch erstellen

Fr., 20.10. bis 27.10.2023,  
17.00 bis 20.00 Uhr, 2-mal (48,00 Euro)

### Englisch für den Urlaub – Einstiegskurs

Sa., 21.10. bis 25.11.2023, 9.00 bis 13.00 Uhr,  
6-mal (135,00 Euro)

### Der Fall Rehn – Sachsens letzte öffentli- che Hinrichtung mit dem Schwert

Mi., 25.10.2023, 18.00 bis 19.30 Uhr,  
Stadtbibliothek Freital, kostenfrei  
Dresden, September 1852: Ein unheim-  
licher Mordfall gerät in der sächsischen  
Residenzstadt an die Öffentlichkeit. Die  
Magd Henriette Rehn aus Markersbach  
soll ihr zweijähriges Kind ermordet ha-  
ben. Die Justiz ermittelt und fällt ihr Ur-  
teil: ein letztes Mal soll der Scharfrichter  
sein Werk öffentlich verrichten. Der Fall  
Rehn schildert nicht nur einen authen-  
tischen Mordprozess, es ist eine bild-  
hafte Reise in eine vergessene Zeit des  
gesellschaftlichen Aufbruchs Mitte des  
19. Jahrhunderts.  
Weitere Informationen zum Referenten  
im Internet unter  
[www.matthias-schildbach.de](http://www.matthias-schildbach.de)



#### Kontakt und Informationen

Volkshochschule Freital  
Bahnhofstraße 34  
01705 Freital  
Telefon 0351 6413748  
E-Mail: [info@vhs-ssoe.de](mailto:info@vhs-ssoe.de)  
Internet: [www.vhs-ssoe.de](http://www.vhs-ssoe.de)

## GOTTESDIENSTE

### Ev.-luth. Kirchgemeinde Freital

[www.kirche-freital.de](http://www.kirche-freital.de)

### Pesterwitz Jakobuskirche

[www.kirche-pesterwitz.de](http://www.kirche-pesterwitz.de)

### Freie evangelische Gemeinde

[www.freital.feg.de](http://www.freital.feg.de) oder Pastor Fuchs  
unter Telefon 0351 89241042

### Katholische Pfarrei St. Joachim

[www.kirche-osterzgebirge.de](http://www.kirche-osterzgebirge.de) oder  
Telefon 0351 6491929

## Sonntag, 24. September 2023

### Potschappel Emmauskirche

Erntedankgottesdienst mit Abendmahl  
• 9.00 Uhr

### Somsdorf Georgenkirche

Erntedankgottesdienst mit Abendmahl  
• 10.30 Uhr

### Pesterwitz Jakobuskirche

Gottesdienst mit Abendmahl und  
Kindergottesdienst • 9.30 Uhr

### Freie evangelische Gemeinde

Dresdner Straße 72  
Gottesdienst • 10.00 Uhr

### Katholische Pfarrei

Heilige Messe • 10.30 Uhr

## Sonntag, 1. Oktober 2023

### Döhlen Lutherkirche

Erntedankgottesdienst • 9.00 Uhr

### Deuben Christuskirche

Erntedankgottesdienst mit  
Kindergottesdienst • 10.30 Uhr

### Pesterwitz Jakobuskirche

Gottesdienst • 9.30 Uhr

### Freie evangelische Gemeinde

Dresdner Straße 72  
Gottesdienst • 10.00 Uhr

### Katholische Pfarrei

Heilige Messe • 8.30 Uhr



## Sonntag, 8. Oktober 2023

### Hainsberg Hoffnungskirche

Erntedankgottesdienst • 10.00 Uhr

### Pesterwitz Jakobuskirche

Gottesdienst mit anschl. Kirchenkaffee  
• 9.30 Uhr

### Freie evangelische Gemeinde

Dresdner Straße 72  
Erntedankgottesdienst mit  
anschließendem Mittagessen • 10.00 Uhr

### Katholische Pfarrei

Heilige Messe • 10.30 Uhr

## Besondere Veranstaltungen

### Deuben Christuskirche

An der Kirche 10  
Friedensgebet  
Offene Kirche zum  
stillen Gebet Mo. 19.00 bis 19.30 Uhr



# Hilfe in **schweren** Stunden



## FACETTENREICHE ERINNERUNGEN

Fingerabdruck  
als Schmuckstück.



**KOROM**  
BESTATTUNGSIINSTITUT

Poisentalstr. 3 · 01705 Freital  
**0351 - 649 24 56**  
www.bestattungsinstitut-korom.de



© Pixelio/Sarah C.

## Jeder Mensch trauert anders

Anzeige

Weil jeder Mensch Trauer anders erlebt und ausdrücken möchte, wandeln sich jetzt Traditionen: Familienangehörige und Freunde entscheiden sich heute immer häufiger gegen eine früher übliche Bestattung, bei der sie auf einem Friedhof Erde ins Grab werfen sollten. Statt einer Trauerfeier gibt es spezielle Feste, um Verstorbenen zu gedenken. Menschen lassen sich vielfach direkt in der freien Natur beisetzen. Hinterbliebene möchten immer seltener Trauerkarten mit betenden Händen als Motiv schicken. Sie entscheiden sich für individuelle Motive. Bilder, Geschichten und persönliche Dinge treten in den Vordergrund. Dazu gehört auch das Angebot von alternativen Formen des Abschieds und zur Verarbeitung der Trauer. Eine individuelle Art, den noch ungewohnten Kummer zu verarbeiten, sind besondere Schmuckstücke. Darin können beispielsweise in verborgenen Kammern Asche oder Haare des Verstorbenen eingeschlossen werden.  
*djd 70611/Pur Solutions*



Foto: *djd/www.nanogermany.de*



Das Freitaler Bestattungsunternehmen Ihres Vertrauens seit 1962

- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Anonym- und Sozialbestattungen
- kostenlose Beratung & Hausbesuche
- Bestattungsvorsorge

BESTATTUNGSHAUS  
AM SACHSENPLATZ | FREITAL

**Freital:** Poisentalstr. 9  
**Wilsdruff:** Freiburger Str. 5  
**Kreischa:** Lungkwitzer Str. 30a

**Tag & Nacht Tel.: 0351 649 16 87**  
www.bestattungshaus-sachsenplatz.de

Daniela

**müller**  
BESTATTUNGEN

seit 1990

**01279 Dresden, Wehlener Str. 9**  
Tel. (0351) 25 44 44  
Fax: (0351) 2 54 44 16

**01705 Freital, Dresdner Str. 285**  
Tel. (0351) 6 49 48 88  
Fax: (0351) 6 49 48 80



**www.mueller-bestattungen.com**



**Constantin & Schöne**  
Ihr Bestattungsservice  
Ines Constantin & Thomas Schöne

**Kreischa |** Haußmannplatz 3 | **24 h Tel. 03 52 06/27 96 72**  
**Freital |** Dresdner Straße 129 | **24 h Tel. 03 51/267 12 363**

www.bestattungsservice-constantin-schoene.de

Ihre Helfer im Trauerfall  
Tag und Nacht  
kompetent & persönlich

Vertrauensvolle Beratung und Hilfe im  
Trauerfall

Erd-, Feuer-, See- und  
Naturbestattungen

Bestattungseigener Trauerredner  
Thomas Schöne

## Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH



www.krematorium-meissen.de

<b>Meißen</b>	Nossener Str. 38	<b>0 35 21 / 45 20 77</b>
<b>Krematorium</b>	Durchwahl	<b>0 35 21 / 45 31 39</b>
<b>Nossen</b>	Bahnhofstr. 15	<b>03 52 42 / 7 10 06</b>
<b>Weinböhlen</b>	Hauptstr. 15	<b>03 52 43 / 3 29 63</b>
<b>Radebeul</b>	Meißner Str. 134	<b>03 51 / 8 95 19 17</b>
<b>Riesa (Weida)</b>	Stendaler Str. 20	<b>0 35 25 / 73 73 30</b>
<b>Großenhain</b>	Neumarkt 15	<b>0 35 22 / 50 91 01</b>



**KREMATORIUM ... die Bestattungsgemeinschaft**



## AUSFLÜGE & WANDERN

Samstag, 23.09.2023, 9.00 Uhr

### Osterzgebirgische Kräutertour

Mit Weißeritztalbahn und H6-Oldtimerbus zum Altenberger Kräuterlikör

**Abfahrt: Weißeritztalbahn**

**Bahnhof Freital-Hainsberg**

SDG Sächsische Dampfisenbahngesellschaft

Telefon 035207 89290

[www.weisseritztalbahn.com](http://www.weisseritztalbahn.com)

Sonntag, 24.09.2023, 10.00 Uhr

### Pilztag mit Pilzwanderung

Mit Bestimmungen gesammelter Pilze

**Treffpunkt: Imbiss am Sportplatz in Spechthausen**

Gästeführer Rolf Mögel, Telefon 035203 2530

Sonntag, 24.09.2023, 15.30 Uhr

### Geschichtsfahrt um Kleinnaundorf

Geführte Reise mit der „Possendorfer Heddl“ zu historischen Plätzen von Kleinnaundorf.

**Haltepunkt Kleinnaundorf, Am Alten Bahnhof 3**

Heimatverein G-Haus Kleinnaundorf e. V.

Telefon 0160 90100818, [www.kleinnaundorf.de](http://www.kleinnaundorf.de)

Sonntag, 01.10.2023, 18.00 Uhr

### Mit Whysker auf der Windbergbahn

Eine romantische musikalische Lesungsfahrt

**Abfahrt: Bahnhof Dresden-Gittersee, Hermann-Michel-Straße 5, 01189 Dresden**

Windbergbahn e. V., Telefon 0351 4013463

[www.windbergbahn.de](http://www.windbergbahn.de)

Dienstag, 03.10.2023, 10.00 bis 17.00 Uhr

### Schienenersatzverkehr für die Windbergbahn

Pendelverkehr im Stundentakt mit der „Possendorfer Heddl“ zwischen Kleinnaundorf und dem Museumsbahnhof Dresden-Gittersee zum Fahrtag der Windbergbahn.

**Haltepunkt Kleinnaundorf, Am Alten Bahnhof 3**

Heimatverein G-Haus Kleinnaundorf e. V.

Telefon 0160 90100818, [www.kleinnaundorf.de](http://www.kleinnaundorf.de)

Dienstag, 03.10.2023, 10.00 bis 17.00 Uhr

### Sonderfahrten auf der Windbergbahn

Pendelfahrten mit Reiseleitung zwischen Bahnhof Dresden-Gittersee und Haltepunkt Leisnitz/Schloss Burgk

**Bahnhof Dresden-Gittersee und Haltepunkt Leisnitz - Schloss Burgk**

Windbergbahn e. V., Telefon 0351 4013463

[www.windbergbahn.de](http://www.windbergbahn.de)

Freitag, 13.10.2023, 15.30 Uhr

### Werkstatt mit Volldampf auf der Weißeritztalbahn

Besuch der Lok- und Wagenwerkstatt, danach einsteigen und genießen bei einer Dampfzugfahrt nach Dippoldiswalde und zurück inklusive Eisenbahner-Gedeck.

**Treff: Bahnhof Freital-Hainsberg**

**Bahnsteig Schmalspurbahn**

SDG Sächsische Dampfisenbahngesellschaft

Telefon 035207 89290

[www.weisseritztalbahn.com](http://www.weisseritztalbahn.com)

Sonntag, 15.10.2023, 9.30 Uhr

### Herbstwanderung „Nordamerika“

Forstpark, Botanischer Garten, Mauerhammer, herrliche Herbstlaubbilder, Länge: rund sieben Kilometer

**Treffpunkt: Parkplatz am Forstpark Kurort Hartha**

Gästeführer Rolf Mögel, Telefon 035203 2530

## AUSSTELLUNGEN & FÜHRUNGEN

### Städtische Sammlungen Freital auf Schloss Burgk

Ständige Ausstellungen zur Bergbau-, Industrie- und Regionalgeschichte, Kunstsammlungen

**Schloss Burgk, Altburgk 61**

Telefon 0351 6491562, [www.freital.de/museum](http://www.freital.de/museum)

**Öffnungszeiten:** Di. bis Fr. 12.00 bis 16.00 Uhr, Sa./So./Feiertag 10.00 bis 17.00 Uhr, Besucherbergwerk (April bis Oktober, inkl. Führung): Di./Do. 13.30 Uhr + 14.30 Uhr, erster Sonntag im Monat 11.00 Uhr, 12.00 Uhr, 13.30 Uhr, 14.30 Uhr und 15.30 Uhr

### Sonderausstellungen und Führungen:

siehe Seite 24

18.06.2023 bis 10.03.2024

### Die Dame mit dem Hündchen – Kopflös

Skulpturen von Matthias Jackisch im Schlosspark

18.06.2023 bis 29.10.2023

### Eine unglaubliche Sammlung

Kabinettausstellung zu 30 Jahre Stiftung Friedrich Pappermann auf Schloss Burgk

20.08.2023 bis 29.10.2023

### Was ich liebe möchte ich darstellen.

Sonderausstellung mit Werken des Dresdner Künstlers Hans Christoph

29.06.2023 bis 04.06.2024

### Alles auf Farbe

Rathaus-Ausstellung mit abstrakter Acrylmalerei von Erika Scherf

**Rathaus Potschappel, Dresden Straße 56**

Telefon 0351 64760, [www.freital.de](http://www.freital.de)

12.06. bis 30.09.2023

### Die Schönheit der Symmetrie

Ausstellung mit Mandalas von Christiane Kittner

**HUK-COBURG Kundendienstbüro**

**Dresdner Straße 79**

Telefon 0351 6445224

[www.huk.de/vm/heiko.eisold](http://www.huk.de/vm/heiko.eisold)

27.08. bis 21.10.2023

### Albert Hennig - Malerei und Grafik

Ausstellung des Bauhausschülers Albert Hennig im Rahmen der Reihe „Künstler der verschollenen Generation“

**Einnehmerhaus, Dresden Straße 2**

k.u.n.s.t.-verein Freital e. V.

Telefon 01525 2161414

[www.kunstvereinfreital.de](http://www.kunstvereinfreital.de)

22.09.2023, 17.30 Uhr

### Finissage: Fotografie im Doppelpack

Doppelausstellung mit Fotografien von Marcel Stimpel und Winfried Neumann

**LIFEART-Galerie im Technologiezentrum**

**Freital, Dresden Straße 172 a**

Soziokultur Freital e. V., Telefon 0351 64895473

[www.lifeart-tv.de](http://www.lifeart-tv.de)

06.09.2023 bis 30.10.2023

### Kürbishausen

Das Herbst-Event von Oskarshausen bietet jede Menge Wissenswertes rund um das „Fruchtgemüse“ Kürbis. Es gibt kunstvolle Kürbisfiguren, unglaubliche Fotomotive, Kreativ- & Schauerwerkstätten und zahlreiche tolle Dekorationen & Attraktionen. Kürbishausen ist ideal für Familien, Schulen, Senioren und jeden, der den Herbst zu etwas Besonderem machen möchte.

**Oskarshausen, Burgker Straße 39**

Telefon 0351 79992770, [www.oskarshausen.de](http://www.oskarshausen.de)

07.09.2023 bis 22.03.2024

### Zeitlosigkeit

Die Künstlerin Christiane Kittner zeigt in der aktuellen Ausstellung im Klinikum Freital Mandalas als häufigstes Motiv ihrer Arbeiten.

**HELIOS Weißeritztal-Kliniken, Bürgerstraße 7**

Telefon 0351 64660, [www.helios@gesundheits.de/kliniken/weisseritztal](http://www.helios@gesundheits.de/kliniken/weisseritztal)

Sonntag, 24.09.2023, 10.00 bis 18.00 Uhr

### Eric, Max & Annelie's Spielzeugschachtel

Das kleine DDR-Spielzeugmuseum erzählt 40 Jahre Spielzeuggeschichte(n).

**Alte Schule Kleinnaundorf, Steigerstraße 14**

DDR-Spielzeugmuseum, Telefon 0170 2787200

[www.ddr-spielzeug.com](http://www.ddr-spielzeug.com)

## Weißeritztalbahn

Informationen, Fahrkarten- und Souvenirverkauf  
IG Weißeritztalbahn e. V. im Bahnhof Hainsberg,  
Dresdner Straße 280

Telefon 0351 6412701, [www.weisseritztalbahn.de](http://www.weisseritztalbahn.de)

**Öffnungszeiten:** Mo. bis Fr. 8.30 bis 14.30 Uhr,  
Sa. 8.30 bis 13.30 Uhr, So. geschlossen

**Weitere Informationen:** SDG-Sächsische  
Dampfeisenbahngesellschaft mbH  
[www.weisseritztalbahn.com](http://www.weisseritztalbahn.com)

## FESTE & MÄRKTE

**Samstag, 23.09. und 14.10.2023, jeweils 8.00  
bis 13.00 Uhr**

### Wochenmarkt

Es werden Lebensmittel und Waren des täglich-  
chen Bedarfs angeboten.

#### Neumarkt

Deutsche Marktgilde eG, Telefon 02774 9143202  
[www.marktgilde.de](http://www.marktgilde.de)

**Sonntag, 24.09.2023, 10.00 bis 17.00 Uhr**

### Kindersachenflohmarkt in Freital-Weißig

Gebrauchte Kindersachen günstig erwerben  
oder ohne Standgebühr zum Kauf anbieten.

#### Vereinshaus, Hauptstraße 8

Weißig 2011 e. V., [www.weissig2011.de](http://www.weissig2011.de)

**Sonntag, 24.09.2023, 11.00 bis 16.00 Uhr**

### Somsdorfer Herbstfest

Herbstfest inklusive Kindersachenflohmarkt  
und Drachenfest mit Hüpfburg, Bastelstraße,  
Imbiss & Getränken, Kaffee & Kuchen

#### Sportplatz Eibe e. V., Höckendorfer Straße 30

Eibe e. V., Telefon 0351 6413534

[www.eibe-somsdorf.de](http://www.eibe-somsdorf.de)

**Mittwoch, 20.09., 04. und 11.10.2023, jeweils  
8.00 bis 14.00 Uhr**

### Wochenmarkt in Zuckerode

Angeboten werden frische und regionale Waren.  
**ehemaliger Festplatz an der Glück-Auf-Straße**  
Deutsche Marktgilde eG, Telefon 02774 9143202  
[www.marktgilde.de](http://www.marktgilde.de)

01.10.2023 bis 03.10.2023

### 2. Historisches Schlossfest - Zauber Zirkus Zeitmaschine

Nach dem Erfolg vom Vorjahr wird sich der  
Schlosshof nebst Schlosspark jeweils von  
10.00 bis 19.00 Uhr nach dem Motto „Der Zir-  
kus kommt - vom Mittelalter bis Steampunk“  
in eine Manege verwandeln. Bunt, crazy, an-  
ders.

#### Schloss Burgk, Altburgk 61

#### Schlosshof (Open Air)

Projektzentrum Dresden, Telefon 0351 3360320  
[www.projektzentrum.com](http://www.projektzentrum.com)

## THEATER, FILM & UNTERHALTUNG

**Freitag, 29.09.2023, 19.30 Uhr**

### Marco Tschirpke – Empirisch belegte Brötchen

Ob Gedicht oder Klavierlied, Komiker Marco  
Tschirpke weiß sich kurzzufassen. Gespickt  
mit Verweisen auf Kunst und Geschichte, be-  
deutet ein Abend mit dem Gewinner des Deut-  
schen Kleinkunstpreises 2018 vor allem ein  
intellektuelles Vergnügen.

**Kulturhaus Freital, Laterne  
Dresdner Straße 122**

Telefon 0351 65261822

[www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

**Sonntag, 15.10.2023, 15.00 Uhr**

### Das malerische unduldsame Leben des Friedrich Pappermann

Filmporträt aus dem Jahr 1991 über den Stif-  
ter und Kunstsammler Friedrich Pappermann  
**Städtische Sammlungen Freital auf Schloss  
Burgk**

#### Festsaal, Altburgk 61

Telefon 0351 6491562, [www.freital.de/museum](http://www.freital.de/museum)

## BILDUNG, INFORMATION & TREFF

**Sonntag, 24.09.2023, 9.00 Uhr**

### Großtausch mit 191. Börse des Freitaler Philatelistenvereins

Briefmarkentausch, Verkauf von Marken,  
Ansichtskarten, Sammlungen und Alben.  
Einsicht in Kataloge, fachliche Beratung zu  
Sammlungsauflösungen und Erbschaften,  
auch für Münzen, Ansichtskarten und andere  
Sammelgebiete.

#### Stadtkulturhaus Freital, Lutherstraße 2

Freitaler Philatelistenverein e. V.

Telefon 0351 6500318

**Sonntag, 24.09.2023, 10.00 bis 18.00 Uhr**

### Tag der offenen Tür

Das Orts- und Kulturzentrum Alte Schule  
Kleinnaundorf lädt ein.

#### Alte Schule Kleinnaundorf, Steigerstraße 14

Heimatverein G-Haus Kleinnaundorf e. V.

Telefon 0160 90100818, [www.kleinnaundorf.de](http://www.kleinnaundorf.de)

**Montag, 25.09.2023, 09.00 Uhr**

### Kostenlose Rechtsberatung

In einem 15-minütigen Gespräch mit einer  
Rechtsanwältin kann juristischer Rat ein-  
geholt werden. Das gemeinnützige Angebot  
wendet sich ausschließlich an wirtschaftlich  
bedürftige Menschen. Voranmeldung erfor-  
derlich

#### Regenbogen Familienzentrum, Poststraße 13

Telefon 0351 6441539

[www.regenbogen-freital.de](http://www.regenbogen-freital.de)

**Dienstag, 26.09. und 10.10. 2023, jeweils  
15.00 bis 19.30 Uhr**

### Kulturcafé Freital

15.00 Uhr: Gesprächszeit Deutsch, 16.00 Uhr:  
Café, ab 17.00 Uhr wechselnde Angebote  
(Film, Chor, Open Mic, Musik, Theater, Kochen  
und mehr). Das Programm des jeweiligen Ta-  
ges gibt es im Newsletter.

#### Kulturhaus Freital, DaCapo, Lutherstraße 2

Telefon 0351 65261822

[www.kulturhaus-freital.de](http://www.kulturhaus-freital.de)

**Mittwoch, 27.09.2023, 18.00 Uhr**

### Lebendige Bibliothek

Sechs Akteure mit Leidenschaft berichten über  
ihre Lebenswege. Sie erzählen von geraden  
und holprigen Wegen, von Ablehnung und Auf-  
nahme, Scheitern und Gewinnen. Anmeldung  
per E-Mail an [jona.hildebrandt@freital.de](mailto:jona.hildebrandt@freital.de)

#### Stadtbibliothek im City-Center,

#### Bahnhofstraße 34

Gleichstellungsbeauftragte

Telefon 0351 6476380

**Donnerstag, 28.09.2023, 15.00 Uhr**

### Fit für die Schule

Hilfe beim Lernen, vor Klassenarbeiten, bei  
Hausaufgaben oder Vorträgen in Deutsch,  
Mathe und einigen Naturwissenschaften so-  
wie beim Lesen lernen. Auch Abiturienten  
finden hier professionelle Unterstützung. An-  
meldung bis einen Tag vorher erforderlich

#### Stadtteilbibliothek Zuckerode

#### Wilsdruffer Straße 67 d

Telefon 0351 6502569

[www.freital.de/stadtbibliothek](http://www.freital.de/stadtbibliothek)

**Donnerstag, 05.10.2023, 16.00 Uhr**

### Treff für JUNG und ALT

Geselliges Beisammensein, einander Ken-  
nenlernen und viel Spaß bei Kaffee, Gebäck,  
Getränken und etwas zum Knabbern  
**Vereinshaus Weißig, Hauptstraße 8**  
Weißig 2011 e. V., [www.weissig2011.de](http://www.weissig2011.de)

**Donnerstag, 05.10.2023, 18.30 Uhr**

### Lesung: „Dry“

Die Autorin Christine Koschmieder liest im  
Rahmen der Reihe „Literaturforum Biblio-  
thek - Autorinnen und Autoren aus Sachsen  
in sächsischen Bibliotheken“ aus ihrem Buch  
„Dry“. Anschließend Gesprächsrunde zum  
Thema: Alkohol. Siehe Seite 24

#### Stadtbibliothek Freital im City-Center

#### Bahnhofstraße 34

Telefon 0351 6491747

[www.freital.de/stadtbibliothek](http://www.freital.de/stadtbibliothek)

**Donnerstag, 12.10.2023, 17.00 bis 20.00 Uhr**

### RepairCafé

Gemeinsame Reparatur von Haushaltsgerä-  
ten, Anmeldung: Telefon 0151 10057433

#### Umweltzentrum Freital e. V.

#### August-Bebel-Straße 3

Telefon 0351 645007

[www.umweltzentrum-freital.de](http://www.umweltzentrum-freital.de)

## MUSIK & KONZERT

Freitag, 22.09.2023, 19.30 Uhr

### Auf den zweiten Blick

Lucy van Kuhl besingt und kommentiert in ihrem Programm die Liebe, das Alter, Menschen, die in der Gesellschaft kaum wahrgenommen werden, Menschen, die (leider) viel zu sehr wahrgenommen werden, Situationen, die man sich eingebrockt hat und aus denen man schlecht wieder rauskommt

**Kulturhaus Freital, Laterne  
Dresdner Straße 122**  
Telefon 0351 65261822  
www.kulturhaus-freital.de

Freitag, 22.09.2023, 20.00 Uhr

### Live-Musik-Bühne: KOWA

Der Gitarrist der Thüringer Bluesband „Feed-back“ zählt zum Besten, was die deutsche Blueszene in punkto Authentizität, spielerischer Klasse und Persönlichkeit zu bieten hat.

**Kulturhaus Freital, DaCapo, Lutherstraße 2**  
Telefon 0351 65261822  
www.kulturhaus-freital.de

Samstag, 23.09.2023, 15.00 Uhr

### ...hast du Zeit?

Rudy Giovannini gastiert mit einem neuen Showprogramm wieder im Kulturhaus Freital.

**Kulturhaus Freital, Lutherstraße 2**  
Telefon 0351 65261822  
www.kulturhaus-freital.de

Samstag, 23.09.2023, 21.00 Uhr

### Schlagerparty mit Sophia Venus

Kürzlich hat Sophia Venus ihr erstes Album „Herzens Augenblicke“ veröffentlicht. An diesem Abend singt sie in der Musikkneipe.

**Musikkneipe211, Dresdner Straße 211**  
Telefon 0351 6418759  
www.musikkneipe-freital.de

Samstag, 30.09.2023, 19.30 Uhr

### Up and Down. Hohe Berge, fremde Länder und der Rock'n'Roll

Vortrag und Livemusik mit Gitarrist Tino Z und Bergsteiger Götz Wiegand

**Kulturhaus Freital, Laterne  
Dresdner Straße 122**  
Telefon 0351 65261822  
www.kulturhaus-freital.de

Freitag, 13.10.2023, 19.30 Uhr

### Jazzband LAMAROTTE

Mit ihrer Kombination aus Entertainment und Musik unterhält die Jazzband ihr Publikum sowohl als Marchingband als auch auf der Bühne auf ausgezeichnete Weise.

**Kulturhaus Freital, Lutherstraße 2**  
Telefon 0351 65261822  
www.kulturhaus-freital.de

## PARTY & TANZ

Samstag, 30.09.2023, 19.00 bis 1.00 Uhr

### Oktoberfest

Was München kann, kann Freital schon lange: Wir feiern mit euch das diesjährige Oktoberfest! Jeder, der in Tracht kommt, erhält ein Getränk aufs Haus.

**Musikkneipe211, Dresdner Straße 211**  
Telefon 0351 6418759, musikkneipe-freital.de

Samstag, 07.10.2023, 19.00 bis 24.00 Uhr

### Tanzabend mit Wilfried & Andrea Peetz

Geselliger Tanzabend mit Live-Musik und hauseigener Gastronomie mit kleiner Abendkarte

**Kulturhaus Freital, Kleiner Saal, Lutherstraße 2**  
Telefon 0351 65261822  
www.kulturhaus-freital.de

Samstag, 14.10.2023, ab 21.00 Uhr

### Flashback Party mit DJ Attila und Jens Blond

Wir feiern im Großen Saal die Partyhits der 80er, 90er und 2000er. Die beiden DJ's Attila und Jens Blond heizen ordentlich ein und lassen die Tanzfläche glühen.

**Kulturhaus Freital, Lutherstraße 2**  
Telefon 0351 65261822  
www.kulturhaus-freital.de

## STADTTEILARBEIT

Donnerstag, 28.09.2023, 18.00 Uhr

### Akteursrunde Potschappel

Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind eingeladen. Es gibt Raum für Austausch, Ideen und Fragen zum Stadtteil. Gern können auch darüber hinaus Themen eingebracht werden.

**Bürgerbüro Freital im Bahnhof Potschappel, Beratungsraum, Am Bahnhof 8**  
Koordinationsbüro für Soziale Arbeit Freital  
Telefon 0351 6469734  
www.sozialkoordination.de

## SENIOREN

Jeden Montag, Dienstag und Mittwoch, jeweils 14.00 bis 17.00 Uhr

### Seniorenbowling

Senioren können zum Sonderpreis bowlen. Dazu gibt es Kaffee und Kuchen.

**„Hains“ Freizeitzentrum Freital  
An der Kleinbahn 24**  
Telefon 0351 6520960, www.hains.de

Jeden Freitag, 9.00 bis 12.00 Uhr

### Offener Seniorentreff

Ins Gespräch kommen und gemeinsame Aktivitäten. Im Treffpunkt ist jeder herzlich willkommen.

**Regenbogen Familienzentrum, Poststraße 13**  
Telefon 0351 6441539  
www.regenbogen-freital.de

Dienstag, 03.10.2023, 16.00 Uhr

### Café Tröstlich(t)

Kontakt - Begegnung - Austausch. Offener Treff für alle, die einen nahen Menschen gehen lassen mussten.

**Regenbogen Familienzentrum, Poststraße 13**  
Telefon 0351 6441539  
www.regenbogen-freital.de

## SPORT

jeden Donnerstag ab 17.00 Uhr

### Doppeldecker-Bowling

Zwei Stunden bowlen, nur eine bezahlen.

**„Hains“ Freizeitzentrum Freital  
An der Kleinbahn 24**

Telefon 0351 6520960, www.hains.de

## KINDER, JUGEND & FAMILIE

Sonntags von 11.00 bis 14.00 Uhr

### Bowling-Sonntagsbrunch

Jeden Sonntag kann man sich im „Hains“ am Buffet stärken und danach beim Bowling messen. Reservierung erforderlich

**„Hains“ Freizeitzentrum Freital  
An der Kleinbahn 24**

Telefon 0351 6520960, www.hains.de

Samstag, 23.09.2023, 10.00 Uhr

### Carli-Bientag

Kinder im Alter von sieben bis zehn Jahren können in der Imkerei Bienen beobachten, Spannendes über die fleißigen Tiere lernen und Wissenswertes über deren Lebensraum erkunden. Anmeldung unter carli@freital.de

**Imkerei Uwe Meile, Rabenau OT Oelsa  
Hauptstraße 65 a**  
www.freital.de/carli

Sonntag, 24.09.2023, 10.00 bis 17.00 Uhr

### Kindermuseumstag auf Schloss Burgk

Spannende Aktionen und Führungen für kleine Entdecker

**Städtische Sammlungen Freital auf Schloss Burgk, Altburgk 61**  
Telefon 0351 6491562, www.freital.de/museum

Sonntag, 24.09.2023, 10.00 Uhr

### Eric, Max & Annelie's Spielzeugschachtel

Das kleine DDR-Spielzeugmuseum erzählt 40 Jahre Spielzeuggeschichte(n).

**Alte Schule Kleinnaundorf, Steigerstraße 14**  
DDR-Spielzeugmuseum, Telefon 0170 2787200  
www.ddr-spielzeug.com

Sonntag, 24.09.2023, 11.00 bis 17.00 Uhr

### Weltkindertag

Ganztägig buntes Treiben

**Spielbühne Freital e. V., Lutherstraße 33 a**  
Telefon 0351 6526174  
www.spielbuehne-freital.de

Mittwoch, 27.09.2023, 9.15 Uhr

**Oscar Winzigs Abenteuer**

Figurentheater von und mit Cornelia Fritzsche für Kinder ab vier Jahre

Kulturhaus Freital, Kleiner Saal, Lutherstraße 2  
Telefon 0351 65261822

www.kulturhaus-freital.de

05. und 11.10.2023, jeweils 13.00 Uhr

**Ferienangebot „Die Farben des Herbstes“**

Erkundung in der Kunstsammlung, Lauschen einer herbstlichen Geschichte und farbenfrohe Lichtertüten basteln. Siehe Seite 25

Städtische Sammlungen Freital auf Schloss Burgk, Altburgk 61

Telefon 0351 6491562, www.freital.de/museum

Sonntag, 08.10.2023, 11.00 Uhr

**Ich sehe was, was Du nicht siehst**

Kreatives Begleitprogramm für Kinder zur Ausstellung „Was ich liebe, möchte ich darstellen. Der Dresdner Künstler Hans Christoph“, siehe Seite 25

Städtische Sammlungen Freital auf Schloss Burgk, Altburgk 61

Telefon 0351 6491562, www.freital.de/museum

09.10.2023 bis 13.10.2023

**Mach dein eigenes Hörspiel**

In diesem Feriencamp lernen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer jeweils von 9.00 bis 12.00 Uhr unter Anleitung von Willi „Whysker“ Papperitz spannende Geschichten zu erfinden, diese mit Charakteren zu füllen und mit der eigenen Stimme zum Leben zu erwecken. Siehe Seite 25

Regenbogen Familienzentrum e. V.

Poststraße 13

Soziokultur Freital e. V., Telefon 0351 64895473

www.lifeart-tv.de

09.10.2023 bis 13.10.2023

**Tanzschuhe schnüren und loslegen**

Die zweite Ferienwoche steht ganz im Zeichen des Tanzes. In diesem kostenfreien Workshop, der täglich von 13.00 bis 16.00 Uhr stattfindet, haben Kinder die Möglichkeit, Choreografien zu erlernen und gemeinsam Spaß an Bewegung und coolen Mooves zu haben. Siehe Seite 25

Siehe Seite 25

KuBi-Galerie, Dresdner Straße 172

Soziokultur Freital e. V., Telefon 0351 64895473

www.lifeart-tv.de

**Veranstaltungskalender**E-Mail: [veranstaltung@freital.de](mailto:veranstaltung@freital.de)Internet: [www.freital.de/veranstaltungskalender](http://www.freital.de/veranstaltungskalender)

Die Stadt Freital übernimmt keinerlei Gewähr für die Richtigkeit der Daten, für den Inhalt, Ablauf, Vorverkauf, Organisation und/oder Änderung einer Veranstaltung. Die Verantwortung liegt allein bei den Veranstaltern. Berichtigungen und Ergänzungen können nur bei rechtzeitiger Nachmeldung des Veranstalters vorgenommen werden.



freital.de

FREITAL

Inmitten der Möglichkeiten.

Anzeige(n)

**NABU**

SUCHST DU NOCH ODER CHECKST DU'S SCHON?

**NABU Siegel-Check**  
Die kostenlose App mit Fotoerkennung. Für alle, die ökologisch einkaufen wollen!

Jetzt downloaden:  
[www.NABU.de/siegel-check](http://www.NABU.de/siegel-check)

Foto: M. Rojek/istockphoto

**Isolieren Sie die Zahlen!**

5				7				
1			8			3	9	
	4			9				
	2	8	1					9
6	1		2	4	9		8	5
9					3	2	4	
				3			5	
	8	5			4			3
				1				6



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 0 74 43 / 96 62 - 0  
Fax 0 74 43 / 96 62 60

**Schwarzwald sicher,  
herzlich und einfach gut !**

**Schwarzwaldwoche**

7 Übernachtungen mit Frühstück, 5 x Halbpension,  
davon 4x Menüwahl aus 3 Gerichten  
und 1 x festliches 6-Gang-Menü,  
Montag und Dienstag nur Frühstück

p. P. **ab € 499,-**

**Schwarzwaldtage**

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag  
4 oder 5 Nächte mit 2 oder 3 x Menüwahl aus 3 Gerichten  
Montag und Dienstag nur Frühstück

4 Nächte p. P. **ab € 291,-**

**10% Rabatt**

auf die „Schwarzwaldwoche“  
vom 29. Oktober bis 19. November 2023

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

**Unsere ++ Pluspunkte ++**

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen  
2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen  
kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus  
3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der  
Region.

**Wir freuen uns auf Sie!**

**Michel-Reisen**

Michel-Reisen GmbH & Co. KG  
02739 Neueibau, Hauptstraße 37, Tel. 03586 - 76540

- Walzerstadt Wien & Wachau** ab € 475,-  
1. - 5.10. / 22. - 26.10.
- Griechenland - Rundreise & Korfu** ab € 1.499,-  
2. - 13.10.
- Vitalwoche in Bad Füssing** ab € 645,-  
8. - 15.10. / 21. - 28.10. / 25. - 29.11.
- Ostfriesland - Bremen - Norderney** € 619,-  
15. - 20.10.
- Harz, Wernigerode & Brockenbahn** € 499,-  
16. - 20.10.
- Insel Wollin - Ostseeküste** ab € 339,-  
16. - 20.10. / 3. - 7.11.
- Bayerischer Wald, Passau & Regensburg** € 769,-  
21. - 28.10.
- Weinlesefest am Balaton** € 555,-  
27. - 31.10.
- Schnupperkurtag in Kolberg** € 499,-  
29.10. - 5.11.
- Ostseeauszeit in Binz auf Rügen** ab € 599,-  
29.10. - 5.11. / 5. - 12.11. / 19. - 26.11.
- Urlaubstage im Casa Familia Zinnowitz** € 579,-  
3. - 7.11.
- Wochenende in Berlin** ab € 165,-  
4. - 5.11. / 16. - 17.12. Musicals / Friedrichstadtp. zubuchbar
- Adventskreuzfahrt auf der Donau** ab € 619,-  
25. - 29.11.
- Kurzurlaub in Hamburg** ab € 179,-  
Musicals & Miniatur-Wunderland zubuchbar  
25. - 26.11. / 23. - 24.02.24 / 22. - 23.03.24
- Adventszauber in Wien** ab € 289,-  
1. - 3.12. / 8. - 10.12. Adventskonzerte zubuchbar
- Advent in Rothenburg o.T. & Bamberg** € 299,-  
11. - 13.12.
- Weihnachtsreise ins Zillertal** ab € 739,-  
21. - 26.12. auch als Skireise buchbar
- Weihnachten im Ostseebad Binz** € 689,-  
23. - 27.12. inkl. Ausflug Stralsund & „Rasender Roland“
- Weihnachten in Stolberg im Harz** € 539,-  
22. - 26.12. inkl. Wernigerode / Nordhausen & Goslar
- Weihnachten im Bayerischen Wald** € 789,-  
22. - 27.12. inkl. Straubing / Passau & Großer Arber
- Weihnachten in Kolberg & Ostseeküste** € 679,-  
22. - 27.12.
- Silvesterreisen nach Brünn & Mähren / Wien /  
Budweis & Krumau / Hohe Tatra & Zipser Land /  
Kolberg & Ostseeküste / Binz auf Rügen /  
Harz & Göttingen / Bayerischer Wald & Passau  
Jahreswechsel im Dirndtal - St. Pölten**
- Ski- & Winterurlaub in  
den Südtiroler Dolomiten**  
5. - 12.01. / 13. - 20.01. /  
27.01. - 3.2. / 10. - 17.02.24  
9. - 16.03.24



- alle Preise pro Person im DZ  
- Reisen mit Halbpension & inklusive Haustürabholung



**F·SW**  
FREITALER STADTWERKE

## DANK HAUSSCHAU SICHER HEIZEN!

Wir wachen täglich über die Sicherheit in unserem Netz. Damit Sie im Haushalt sicher sein können, wird dem Erdgas ein Duftstoff beigemischt, der bereits in geringster Konzentration wahrgenommen wird.

Wir empfehlen vor Beginn der Heizsaison eine „Hausschau“ und außerdem die turnusmäßigen Überprüfungen durch den Fachmann. Somit sind Sie immer auf der sicheren Seite!

**Unsere Infobroschüre mit Checkliste für Ihre Hausschau erhalten Sie kostenlos bei uns.**

Stellen Sie Gasgeruch fest, melden Sie sich bitte sofort bei unserem 24 Stunden-Entstördienst!

**Gas: 0351-64 828 888**  
**Strom: 0351-64 828 666**

**Wir sind rund um die Uhr für Sie da!**

**Freitaler Stadtwerke GmbH**

Potschappler Straße 2 · 01705 Freital · Telefon: 0351 64 828-0 · FSW@FTL-Stadtwerke.de

**ENTSTÖRDIENTSTE:** Strom: **0351 64 828 666** · Gas: **0351 64 828 888** · Internet: **0351 64 828 777**